

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 282



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums
2010. gada 28. oktobris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 964/2010 (2010. gada 25. oktobris), ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes alumīnija riteņu veidu importam 1
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 965/2010 (2010. gada 25. oktobris), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija glikonāta importam 24
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 966/2010 (2010. gada 27. oktobris), ar ko sāk izmeklēšanu par tādu antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri ar Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu importam, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus, un par šāda importa reģistrāciju 29
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 967/2010 (2010. gada 27. oktobris), ar ko noslēdz pārdošanu, kura paredzēta Regulā (ES) Nr. 446/2010, ar ko uzsāk konkursa procedūru sviesta pārdošanai 33
- Komisijas Regula (ES) Nr. 968/2010 (2010. gada 27. oktobris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 34

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

Komisijas Regula (ES) Nr. 969/2010 (2010. gada 27. oktobris) par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifa kvotām, kas ar Regulu (EK) Nr. 327/98 atvērtas 2010. gada oktobra apakšperiodam 36

LĒMUMI

2010/651/ES:

- ★ **Komisijas Lēmums (2010. gada 26. oktobris), ar ko groza Lēmumu 2010/89/ES attiecībā uz tādu konkrētu Rumānijā esošu gaļas, zvejniecības produktu un olu produktu ražošanas uzņēmumu un saldētavu sarakstu, uz kuriem attiecas pārejas pasākumi saistībā ar konkrētu strukturālu prasību piemērošanu** (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 7269) ⁽¹⁾ 39



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 964/2010

(2010. gada 25. oktobris),

ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes alumīnija riteņu veidu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula") un jo īpaši tās 9. pantu un 14. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PAGAIÐU PASĀKUMI

- (1) Komisija ar Regulu (ES) Nr. 404/2010⁽²⁾ ("pagaidu regula") ir noteikusi pagaidu antidempinga maksājumu dažu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes alumīnija riteņu veidu importam.
- (2) Procedūru sāka pēc tam, kad Eiropas Riteņu ražotāju asociācija (EUWA) ("sūdzības iesniedzējs") 2009. gada 30. jūnijā iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv lielāko daļu – šajā gadījumā vairāk nekā 50 % – no dažu alumīnija riteņu veidu ražošanas kopapjoma Savienībā. Sūdzībā bija sniegti pierādījumi par minēto ražojumu dempingu un tā izraisīto būtisko kaitējumu, un šos pierādījumus atzina par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras uzsākšanu.

2. TURPMĀKĀ PROCEDŪRA

- (3) Pēc tam, kad atklātībai bija nodoti būtiskie fakti un apsvērumi, kuri ir pamatā lēmumam piemērot pagaidu pasākumus ("pagaidu paziņojuma sniegšana"), vairākas ieinteresētās personas iesniedza rakstiskus iesniegumus, kuros izteica savu viedokli par pagaidu konstatējumiem. Personām, kas to lūdza, tika dota iespēja būt uzklautām.

- (4) Komisija turpināja vākt informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu galīgajiem secinājumiem.

- (5) Jāatgādina, ka, kā minēts pagaidu regulas 18. apsvērumā, dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvēra laikposmu no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Pārbaude attiecībā uz tendencēm, kuras bija svarīgas kaitējuma novērtēšanai, ilga no 2006. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods").

- (6) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem plānoja ieteikt galīgu antidempinga maksājuma noteikšanu dažu ĶTR izcelsmes alumīnija riteņu veidu importam un tādu summu galīgo iekasēšanu, kuras tika nodrošinātas ar pagaidu maksājumu. Turklāt tika noteikts termiņš, kurā minētās personas pēc attiecīgās informācijas saņemšanas varēja izteikt iebildumus.

- (7) Mutiskās un rakstveida piezīmes, ko bija iesniegušas ieinteresētās personas, tika izskatītas un attiecīgā gadījumā ņemtas vērā.

2.1. Izmeklēšanas joma. Turcijas importa iekļaušana

- (8) Viena persona, kas pārstāvēja ražotāju eksportētāju intereses, apgalvoja, ka izmeklēšanas jomā būtu jāiekļauj attiecīgā ražojuma imports no Turcijas.

- (9) Attiecībā uz to, ka sūdzībā netika iekļauts Turcijas izcelsmes imports, būtu jānorāda, ka uzsākšanas posmā nebija pietiekamu pierādījumu par šīs valsts importa dempingu, kaitējumu un cēloņsakarību, lai pamatotu antidempinga procedūras uzsākšanu pret šādu importu.

- (10) Tieši pretēji – sūdzības iesniedzēji iesniedza informāciju, ka attiecīgā ražojuma imports no Turcijas netika veikts par dempinga cenām (skatīt sūdzības nekonfidencialās versijas 13. lpp. 5. punktu un 5.1.a pielikumu).

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.⁽²⁾ OV L 117, 11.5.2010., 64. lpp.

3. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

- (11) Pēc pagaidu pasākumiem dažas personas atkārtoja savus argumentus par oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņu atšķirībām, apgalvojot, ka abi segmenti būtu jāuzskata par diviem dažādiem ražojumiem. Šīs personas apgalvoja, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņi būtu jāizslēdz no šīs izmeklēšanas jomas, jo oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņus ražo saskaņā ar dažādiem ražošanas procesiem, tiem ir dažādas tehniskās un fizikālās īpašības, dažādi izplatīšanas kanāli un pat dažādi lietojuma veidi.
- (12) Jāatgādina, ka, kā minēts pagaidu regulas 21. apsvērumā, gan sekundārā tirgus, gan oriģināliekārtu ražotāju riteņu ražošanā var izmantot dažādus ražošanas procesus, tiem var būt dažāds diametrs un svars, kā arī visdažādākā pēcapstrāde. Oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņiem ir vienādas fizikālās un tehniskās īpašības, un tos var savstarpēji aizvietot.
- (13) Dažas personas apgalvoja, ka oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņiem ir dažādi galīgie patērētāji – oriģināliekārtu ražotāju riteņu patērētājs ir automobiļu ražotājs, bet sekundārā tirgus riteņu patērētājs ir automobiļa īpašnieks. Šāds skaidrojums ir maldinošs. Kaut gan oriģināliekārtu ražotāju riteņu piegādātāju patiešām izvēlas automobiļa ražotājs, oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņiem ir viens un tas pats lietojuma veids – ar tiem aprīko automobiļus un līdzīgus transportlīdzekļus. Tāpēc tiem ir viens un tas pats galīgais lietotājs – automašīnas vadītājs.
- (14) Visbiežāk tika izvirzīts arguments, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņiem paredzētās prasības atšķiras no sekundārā tirgus riteņiem paredzētajām prasībām. Saskaņā ar šo argumentu, pasākumi nebūtu jāpiemēro oriģināliekārtu ražotāju riteņiem, jo tos nevar savstarpēji aizvietot ar sekundārā tirgus riteņiem (tos iegādājas atbilstoši dažādu ražojumu tirgu vajadzībām, un tie atšķiras pēc konstrukcijas, kvalitātes prasībām, ieguldījumiem, ražošanas procesa, cenām un importa).
- (15) Tika arī argumentēts, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņus ražo saskaņā ar automobiļu ražotāju specifikācijām, turpretī sekundārā tirgus riteņus konstruē un ražo saskaņā ar riteņu ražotāju izvēlētām specifikācijām, neņemot vērā konkrētiem automobiļu modeļiem paredzētās prasības. Kaut gan sekundārā tirgus riteņus parasti neražo saskaņā ar automobiļu ražotāju sniegtām specifikācijām, ar tiem tiks aprīkoti dažādi automobiļu modeļi. Faktiski ar tiem galu galā tiks aprīkoti tieši tie paši automobiļu modeļi, kam sākotnēji ražoti oriģināliekārtu ražotāju riteņi. To, ka specifikācijas nāk no dažādiem avotiem, nevar uzskatīt par fizikālo un tehnisko īpašību atšķirību pierādījumu.
- (16) No Savienības ražotājiem un automobiļu ražotājiem tika saņemta papildinformācija. Tā apstiprināja, ka gan oriģināliekārtu ražotāju riteņu, gan sekundārā tirgus riteņu ražošanai tiek izmantoti tie paši ražošanas procesi (liešana, plūsmas formēšana, velmēšana, kalšana, divdaļīgu un trīsdaļīgu riteņu ražošana). Tiek ražoti dažāda svara un diametra abu veidu riteņi. Gan oriģināliekārtu ražotāju riteņiem, gan sekundārā tirgus riteņiem ir pieejami ieliktni, noteikti pēcapstrādes veidi un termiskā apstrāde.
- (17) Dažas personas apgalvoja, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņu un sekundārā tirgus riteņu tehniskās atšķirības raksturo tas, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņiem tiek izmantots primārais alumīnijs, turpretī sekundārā tirgus riteņiem alumīniju bieži iegūst no metāllūžņiem. Komisija rūpīgi analizēja šīs piezīmes. No automobiļu ražotājiem un ES ražotājiem tika saņemta arī papildinformācija. Jo īpaši ES ražotāji, kuri ražo gan oriģināliekārtu ražotāju riteņus, gan sekundārā tirgus riteņus, liecināja, ka abu veidu riteņu ražošanai izmanto gan primāro alumīniju, gan no metāllūžņiem iegūtu alumīniju, kaut gan ierobežotā apjomā. Izmeklēšanā ievāktā papildinformācija apstiprināja, ka galvenais alumīnija tipa un kvalitātes atšķiršanas kritērijs ir silīcija procents (7 % vai 11 %). Abi sakausējumi tika lietoti gan oriģināliekārtu ražotāju, gan sekundārā tirgus riteņu ražošanai.
- (18) Arī testēšanas prasību atšķirības izšķiroši neliecina, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņi un sekundārā tirgus riteņi būtu divi dažādi ražojumi. Jānorāda, ka alumīnija riteņiem nav vispārēja un viendabīga prasību kopuma. Dažādiem ražotājiem un valstīm ir dažādi standarti. Tā rezultātā, pamatojoties uz standartiem vai prasībām, nevar noteikt nepārprotamu šķirtni starp sekundārā tirgus riteņiem un oriģināliekārtu ražotāju riteņiem. Saskaņā ar lietā esošo informāciju, gan oriģināliekārtu ražotāju riteņiem, gan sekundārā tirgus riteņiem tiek veikti dažādi testi (rentgena testi, ķīmiskie testi, noplūžu tests, stresa testi, pretkorozijas testi, riteņu balansēšanas testi, triecientesti, radiālās izturības testi, lieces testi, sāls korozijizturības testi, CASS tests (Kūpera paātrinātais etiķskābes sāļu korozijizturības tests). Turklāt šķiet, ka testēšanas metožu un standartu atšķirības norāda uz pieejas atšķirībām dažādās dalībvalstīs, nevis uz to, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņi un sekundārā tirgus riteņi būtu divi dažādi ražojumi.
- (19) Saskaņā ar lietā esošo informāciju automobiļu rūpniecības nozares piemēroto kvalitātes prasību dēļ ražojumam ir ļoti augsta standartizācijas pakāpe, tāpēc visu pasaules ražotāju ražojumus ir viegli savstarpēji aizvietot. Sekundārā tirgus segmentā kvalitātes prasības var noteikt arī klienti, un šiem riteņiem ir jāatbilst arī starptautiskām un valstu prasībām. Tā rezultātā uz dažiem abu segmentu

- riteņiem var attiekties stingrākas prasības vai specifikācijas, kas nozīmē, ka daži sekundārā tirgus riteņi, iespējams, atbilst stingrākiem standartiem nekā oriģināliekārtu ražotāju riteņi.
- (20) Tas, ka sekundārā tirgus riteņus nav pieņemts uzstādīt jauniem automobiļiem un ka automobiļu ražotāji izmanto riteņus, kurus ar savu zīmolu ir ražojuši viņu izvēlēti ražotāji, ir piegādātāju izvēles lēmums, kas neietekmē secinājumu par oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņu savstarpējo aizvietojamību. Sekundārā tirgus riteņi, t. i., riteņi, kam ir riteņu ražotāja zīmola nosaukums, fiziski var uzstādīt jaunam automobilim.
- (21) Šos secinājumus apstiprina tas, ka automobiļu ražotāji arī izvēlas sekundārā tirgus riteņu piegādātājus un pārdod šos riteņus. Dažus no tiem pārdod ar automobiļu ražotāja zīmolu (oriģinālā aprīkojuma piegādātās), dažus – ar riteņu ražotāja zīmolu.
- (22) Daudzas piezīmes attiecās uz prasībām, ko automobiļu ražotāji piemēro riteņu piegādātājiem (piemēram, apliecinājums par pilnībā darbojošos kvalitātes pārvaldības sistēmu ar ISO sertifikātu, uz iepriekšējos projektos gūto pieredzi, nodotā ražojuma kvalitāti un ražojumu kvalitāti darba apstākļos pamatots kvalitātes prasību ievērošanas novērtējums, specifisks ražojumu un projektu riska novērtējums). Taču alumīnija riteņiem ir vienas un tās pašas fizikālās, tehniskās un ķīmiskās īpašības un lietojuma veidi neatkarīgi no tiem piemērotajām un ar šīm īpašībām nesaietītajām prasībām.
- (23) Visbeidzot, būtu jāatgādina, ka daudzi riteņu ražotāji ražo izstrādājumus abiem segmentiem, un ka gan oriģināliekārtu ražotāju, gan sekundārā tirgus riteņi tiek ražoti tajās pašās ražošanas līnijās. Ražotāji, kas darbojas vienā segmentā, var sākt darboties arī otrā.
- (24) Visbeidzot, dažas personas apgalvoja, ka oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņi būtu jāuzskata par diviem dažādiem ražojumiem, jo tiem ir dažādas muitas apakšpozīcijas.
- (25) Šī antidempinga procedūra attiecas uz alumīnija riteņiem, ko pašlaik klasificē ar KN kodu ex 8708 70 10 un ex 8708 70 50. KN kods 8708 70 10 attiecas uz riteņiem, to daļām un piederumiem rūpnieciskai montāžai. Tas nozīmē, ka uz tajos paredzēto zemāko maksājuma likmi attiecas tā saucamā izmantošanas kontrole. Abi KN kodi ir nošķirti, lai norādītu uz atšķirīgu maksājuma likmi un ļautu piemērot zemāku likmi rūpnieciskai montāžai paredzētiem riteņiem. Tomēr tas nekādi neietekmē attiecīgā ražojuma definīciju.
- (26) Atbildot uz personu piezīmēm, pirmkārt, jānorāda, ka antidempinga procedūrā attiecīgā ražojuma definīcijā nav minēta ražojumu klasifikācija dažādās muitas pozīcijās. Tāpēc attiecīgajam ražojumam antidempinga procedūrā var būt dažādi KN kodi. Faktiski šādi gadījumi ir diezgan izplatīti.
- (27) Otrkārt, riteņi, ko klasificē ar abiem KN kodiem, ir vienādi. Atšķiras tikai to noieta tirgus pēc importēšanas.
- (28) Treškārt, jānorāda, ka ražojumu, ko klasificē ar KN kodu, kas attiecas uz rūpnieciskai montāžai paredzētiem ražojumiem, importa apjoms ir mazāks nekā oriģināliekārtu ražotāju riteņu importa apjoms, ko deklarēja automobiļu ražotāji, kuri sadarbojās izmeklēšanā. Tas norāda, ka oriģināliekārtu ražotāju riteņi ir deklarēti muitā ar abiem KN kodiem. No tā var secināt, ka automobiļu ražotāji importē riteņus, kas klasificēti ar abiem KN kodiem, tāpēc formāli nošķirt tos pēc galīgā lietojuma būtu ārkārtīgi grūti.
- (29) Tā rezultātā tiek noraidīti ieinteresēto personu argumenti un apstiprināti pagaidu regulas secinājumi. Oriģināliekārtu ražotāju riteņus un sekundārā tirgus riteņus uzskata par vienu un to pašu attiecīgo ražojumu.
- ### 3.1. Motociklu un piekabju riteņi
- (30) Attiecīgais ražojums šajā izmeklēšanas procedūrā ir "alumīnija riteņi, kas paredzēti KN pozīcijā 8701 līdz 8705 minētajiem mehāniskajiem transportlīdzekļiem, ar piederumiem un riepām vai bez tiem, ko pašlaik klasificē ar KN kodu ex 8708 70 10 un ex 8708 70 50 (TARIC kods 8708 70 10 10 un 8708 70 50 10)". Šī definīcija atbilst 2009. gada 13. augustā publicētajam paziņojumam par procedūras sākšanu un sūdzībai, uz kuras pamata tika sāta procedūra.
- (31) Procedūrā iesaistītās personas uzdeva jautājumus, vai izmeklēšana attiecas arī uz motociklu un piekabju riteņiem. Iepriekš minētā definīcija nepārprotami izslēdz alumīnija riteņus pozīcijā 8711 minētajiem motocikliem un pozīcijā 8716 minētajām piekabēm, kas principā tiek klasificēti attiecīgi pozīcijā 8711 un 8716.
- (32) Attiecībā uz piekabju riteņiem izmeklēšanas laikā tika argumentēts, ka papildus paziņojumā par procedūras sākšanu norādītajiem KN kodiem ražojumu importēšanai Savienībā, apejot attiecīgajam ražojumam noteiktos pasākumus, varētu izmantot citu kodu, kas cita starpā attiecas uz piekabēm paredzētiem riteņiem (KN kods 8716 90 90) (kaut gan šķiet, ka praksē šo kodu pašlaik neizmanto šim nolūkam).
- (33) Tika ierosināts izmeklēšanu attiecināt arī uz alumīnija riteņiem, ko klasificē ar KN kodu 8716 90 90.

- (34) Komisijas dienesti informēja visas attiecīgās personas ar paziņojumu ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā, informējot par to, ka procedūrā, iespējams, tiks iekļauts cits KN kods.
- (35) Tomēr, kā minēts iepriekš, paziņojums par procedūras sākšanu neattiecas uz alumīnija riteņiem, kuri patiešām paredzēti piekabēm un kuri tādēļ tiek klasificēti ar KN kodu 8716 90 90. Tādējādi nevar izslēgt, ka noteikti uzņēmumi, kas ražo un/vai pārdod šādus riteņus, šajā izmeklēšanā nepiedalījās, jo domāja, ka tā neattiecas uz šo ražojumu importu, tādēļ nebija informēti par minēto paziņojumu. Šādos apstākļos nav pamatoti iekļaut procedūrā šos riteņus. No otras puses, tā kā ir noskaidrojies, ka pastāv īpaši augsts pasākumu apiešanas risks, izmantojot iepriekš minēto KN kodu, ir pamatoti ieviest TARIC kodu, ko izmantot to riteņu importa dinamikas precīzai pārraudzībai, kas tiek deklarēti ar šo kodu. Pamatojoties uz pamatregulas 14. panta 3. punktu, šīs regulas operatīvajā daļā ir iekļauts attiecīgs noteikums.

4. TIRGUS EKONOMIKAS REŽĪMS (TER), ATSEVIŠĶS REŽĪMS (AR) UN ANALOGĀ VALSTS

4.1. Tirgus ekonomikas režīms (TER)

- (36) Visi izlasē iekļautie ražotāji eksportētāji apstrīdēja pagaidu regulas 26.–53. apsvērumā izklāstītos provizoriskos konstatējumus.

1. kritērijs

- (37) Pirmkārt, jāuzsver, ka ĶTR primārais alumīnijs veido vairāk nekā 50 % alumīnija riteņa ražošanas izmaksu. Trīs no četriem izlasē iekļautajiem uzņēmumiem apgalvoja, ka lēmums par TER piešķiršanas atteikšanu būtu jāpieņem individuāli attiecībā uz katru uzņēmumu, kaut gan šajā lietā Komisija, kā norādīts pagaidu regulas 30. līdz 37. apsvērumā, ir noteikusi, ka TER piešķiršanas atteikums attiecināms uz visu valsti, jo lēmumos par galvenās izejvielas (alumīnija) iegādi ir vērojama valsts iejaukšanās. Šim argumentam nevar piekrist; Komisija ir analizējusi katru izlasē iekļauto ražotāju individuāli. Komisija ir nonākusi pie tādiem pašiem secinājumiem attiecībā uz visiem četriem, taču tikai tādēļ, ka visu šo uzņēmumu lēmumu pieņemšanas procesā ir vērojama valsts iejaukšanās, kā skaidrots pagaidu regulas 30. līdz 37. apsvērumā. Komisija nebūtu nonākusi pie tā paša secinājuma attiecībā uz uzņēmumu, kas darbojas ĶTR, ja tas pierādītu, ka iegūst lielāko daļu patērētā alumīnija sakausējuma par Londonas Metālu biržas (LMB) cenām, izmantojot parastos mehānismus, ko jebkurš citā pasaules valstī reģistrēts uzņēmums, kas darbojas šajā

nozārē. Ja tā būtu, uzņēmumam varētu piešķirt TER, pat ja tas ir reģistrēts ĶTR, ja tiek izpildīti citi kritēriji.

- (38) Ievērojot iepriekš minēto, ar šo apstiprina pagaidu regulas minēto apsvērumu un tās 48. apsvēruma secinājumus.
- (39) Attiecībā uz valsts iejaukšanos citos uzņēmējdarbības lēmumos neviena no pagaidu regulas 38. apsvērumā minētajām trim grupām nav sniegusi papildu pierādījumus, kas varētu ļaut nonākt pie citādiem secinājumiem. Jo īpaši ir argumentēts, ka Vispārējās tiesas spriedums lietā *Zhejiang Xinan* pret Padomi⁽¹⁾ paredz, ka “valsts nozīmīgas iejaukšanās” jēdziens nevar tikt pielīdzināts jebkādai ietekmei uz uzņēmuma darbību vai attiecināts uz jebkādu iesaistīšanos tā lēmumu pieņemšanas procesā, bet tas ir jāsaprot kā tāda publiskās varas darbība, kas šos lēmumus padara par nesaderīgiem ar tirgus ekonomiku.” Ņemot vērā šo spriedumu, eksportētāji apgalvo, ka Eiropas iestādēm tas būtu jāpiemēro un sīki jāanalizē, vai valsts rīcība, vadot uzņēmumu, ir nesaderīga ar tirgus ekonomiku. Šajā ziņā jānorāda, ka par minēto spriedumu pašlaik ir iesniegta pārsūdzība. Tāpēc minētais Vispārējās tiesas spriedums stājas spēkā tikai no tās dienas, kad pieņemts lēmums par pārsūdzību. Tā rezultātā iestādes var negrozīt savu nostāju par to, ka šajā lietā konstatēta valsts iejaukšanās ir pietiekama, lai secinātu, ka nav izpildīts 1. kritērijs. Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo apstiprina pagaidu regulas 38. apsvēruma secinājumus.

2. kritērijs

- (40) Neviena no abām grupām, kuras saskaņā ar provizoriskajā posmā izdarītajiem secinājumiem neatbilda 2. kritērija prasībām, nav apstrīdējusi provizoriskos secinājumus. Tāpēc apstiprina, ka saskaņā ar 39. un 49. apsvērumā norādīto divu izlasē iekļauto grupu uzskaitē netiek sagatavota un revidēta atbilstoši starptautiskajiem grāmatvedības standartiem.

3. kritērijs

- (41) *Baoding Lizhong* grupa apgalvo, ka pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā ir nepārprotami pieprasīts, lai izkropļojumus būtu izraisījuši agrākā ekonomikas sistēma, kura nav tirgus ekonomika; grupa apgalvoja, ka, tā kā tā vienmēr esot darbojusies kā privāta uzņēmumu grupa, izkropļojumi nevar būt radušies

⁽¹⁾ Lieta T-498/04. *Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.*, 85. punkts.

“agrākās” ekonomikas sistēmas, kura nav tirgus ekonomika, rezultātā, jo grupa nekad nav darbojusies kā valsts uzņēmums. Šim argumentam nevar piekrist. Kā konstatēts lietā, uzņēmumu ražošanas izmaksas un finansiālo stāvokli var ietekmēt nozīmīgi izkropļojumi, kas pārņemti no agrākās sistēmas, kura nav tirgus ekonomika, neatkarīgi no tā, vai uzņēmums ir darbojies kā valsts uzņēmums vai ne.

paredzēts pārbaudīt, vai uzņēmumu ražošanas izmaksas un finanšu stāvokli neietekmē nozīmīgi izkropļojumi, kas pārņemti no agrākās ekonomikas sistēmas, kas nav tirgus ekonomika, un, kā minēts iepriekš, darbības, kas liecina par valsts iesaistīšanos uzņēmējdarbības vides veidošanā, izmantojot pasākumus, kas raksturīgi ekonomikai, kura nav tirgus ekonomika, būtu jāuzskata par valsts ietekmi, kas pārņemta no agrākās ekonomikas sistēmas, kura nav tirgus ekonomika.

(42) Turklāt *Baoding Lizhong* grupa, *YHI Manufacturing (Shanghai) Co. Ltd* un *CITIC Dicastal* atkārtoja argumentus, ko bija jau izvirzījuši pirms pagaidu regulas pieņemšanas, un uzstāja, ka uzņēmumu izmantotās priekšrocības neesot nozīmīgas. Tomēr, kā skaidrots pagaidu regulas 50. apsvērumā, izmeklēšanā noskaidrojās, ka nozīmīgs izkropļojums bija radīts grupu finanšu stāvoklim.

(45) Ņemot vērā iepriekš minēto, ar šo apstiprina pagaidu regulas 40. līdz 44. un 50. līdz 52. apsvēruma secinājumus.

(43) Turklāt *YHI Manufacturing (Shanghai) Co. Ltd* argumentēja, ka ārvalstu uzņēmumiem piešķirtie nodokļu atbrīvojumi nav īpaša subsīdija un saskaņā ar PTO judikatūru par kompensācijas pasākumiem īpašas iezīmes ir jāpierāda izmeklētājiestādēm⁽¹⁾. *YHI Manufacturing (Shanghai) Co. Ltd* savā iesniegumā atsaucas arī uz antisubsīdiju pamatregulas 4. panta 5. punktu, kas nosaka: “Jebkura īpašu iezīmju noteikšana (...) ir skaidri jāpamato ar tiešiem pierādījumiem.” Uzņēmums piemin arī 4. panta 2. punkta b) apakšpunktu antisubsīdiju pamatregulā⁽²⁾ (objektīvi kritēriji vai nosacījumi, kuri reglamentē tiesības uz subsīdiju un norāda, ka nav īpašu iezīmju) un 10. pantu Nolīgumā par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem, kurā kompensācijas maksājums definēts kā “maksājums, kas uzlikts, lai kompensētu jebkuru subsīdiju, kas tieši vai netieši piešķirta par ražojuma izgatavošanu, ražošanu vai eksportēšanu”. Visbeidzot, *YHI Manufacturing (Shanghai) Co. Ltd* apgalvo, ka, “ja Komisijas dienesti vēlas kompensēt Ķīnas valdības piešķirtās subsīdijas, pienācīgais process ir veikt antisubsīdēšanas izmeklēšanu”.

Citi apsvērumi

(46) Eksportētāji ir atkārtējuši savus apgalvojumus, kas apskatīti pagaidu regulas 46. un 47. apsvērumā, ka atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktam ražotāju atbilstība TER piešķiršanas kritērijiem jānosaka trīs mēnešos pēc izmeklēšanas sākšanas, kaut gan šajā lietā tas noteikts pēc minētā trīs mēnešu termiņa. Lai pamatotu savu argumentu, eksportētāji citēja Vispārējās tiesas spriedumu lietā T-299/05⁽³⁾. Jo īpaši eksportētāji apgalvoja, ka pirms paziņojuma par TER nosūtīšanu Komisija bija saņēmusi visas atbildes uz eksportētājiem nosūtītajām antidempinga aptaujas anketām, kā arī atbildes uz analogajā valstī reģistrētajiem uzņēmumiem nosūtītajām aptaujas anketām, tāpēc Komisijas dienestiem, kuru rīcībā bija atbildes uz minētajām aptaujas anketām ietvertie dati, bija pieejama visa informācija, kas bija vajadzīga, lai aprēķinātu dempinga starpību saskaņā ar parasto metodoloģiju un analogās valsts metodoloģiju. Eksportētāji secina, ka Komisija varēja zināt, kāda būs lēmuma par TER ietekme uz dempinga starpības aprēķināšanu. Ievērojot iepriekš minēto, eksportētāji neizslēdz, ka lēmums par TER ir pieņemts, pamatojoties uz dempinga sekām.

(44) Jāpiebilst, ka šī antidempinga tiesību aktu interpretācija nav pareiza, jo TER analizē nevar piemērot antisubsīdiju pamatregulas kritērijus. Antidempinga pamatregulā ir

(47) Šim argumentam nevar piekrist. Pirmkārt, pretēji apgalvojumiem, kad Komisija nosūtīja informāciju par TER, tās rīcībā vēl nebija visa dempinga starpības aprēķināšanai vajadzīgā informācija. Šajā lietā atbildēs uz antidempinga aptaujas anketām un analogajā valstī reģistrētajiem uzņēmumiem nosūtītajās aptaujas anketās ietvertā informācija

⁽¹⁾ *European Communities-Countervailing Measures on Dynamic random Access memory Chips from Korea*, WT/DS299/R, darba grupas 2005. gada 17. jūnija ziņojums, 7186. punkts.

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 188, 18.7.2009.).

⁽³⁾ *Shanghai Excell M&E Enterprise Co. Ltd un Shanghai Adeptech Precision Co. Ltd* pret Padomi.

bija nepilnīga un nepareiza, tāpēc Komisija tobrīd nevarēja aprēķināt dempinga starpības. Bija jāveic pārbaudes apmeklējumi, lai vāktu informāciju un datus, kas bija vajadzīgi, lai precīzi aprēķinātu dempinga starpības. Šie apmeklējumi tika sākti tikai vairāk nekā divas nedēļas pēc informācijas par TER nosūtīšanas. Tāpēc, tā kā Komisijas rīcībā nebija pārbaudes apmeklējumos iegūto datu, tā nekādi nevarēja veikt dempinga aprēķinus, pirms tā nosūtīja informāciju par TER, un pieņemt lēmumu par TER, pamatojoties uz dempinga ietekmi.

- (48) Otrkārt, eksportētāji nav iesnieguši pierādījumus tam, ka lēmums attiecībā uz TER būtu citāds, ja tas būtu pieņemts noteiktajā trīs mēnešu termiņā.

4.2. Secinājums

- (49) Ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 53. apsvēruma konstatējums, ka visiem uzņēmumiem, kas pieprasījuši TER, tas būtu jāatsaka.

4.3. Atsevišķs režīms (AR)

- (50) Abas izlasē iekļautās grupas, kurām provizoriski tika atteikts AR valsts ieviešanā, kura, kā tika konstatēts, bija pietiekama, lai ļautu apiet pasākumus, ja atsevišķiem eksportētājiem tiktu noteiktas dažādas likmes, apstrīdēja pagaidu regulas 55. apsvērumā izklāstīto provizorisko konstatējumu. *Baoding Lizhong* apgalvoja, ka nav nekādas valsts ieviešanā un ka saskaņā ar 9. panta 5. punkta c) un e) apakšpunkta formulējumu valsts ieviešanā nav pietiekams kritērijs AR noraidīšanai, un ka 9. panta 5. punkta formulējums nepārprotami ļauj piešķirt AR, pat ja ir vērojama valsts ieviešanā, ar nosacījumu, ka uzņēmums ir pietiekami neatkarīgs no valsts un ka valsts ieviešanā neļauj apiet pasākumus. Tas būtu bijis iespējams tikai tad, ja vairākumu svarīgu amatu uzņēmumā ieņemtu valsts amatpersonas, kas varētu ieviekt ikdienas lēmumu par uzņēmējdarbību pieņemšanā.
- (51) Otra grupa apgalvoja, ka vairākums tās akciju pieder privātpersonām un ka nepastāv pasākumu apiešanas risks, jo grupa piegādā ražojumus tikai automobiļu ražotājiem oriģināliekārtu ražotāju tirgus segmentā, un līgumā ar automobiļu ražotāju ir konkrēti noteikta katra riteņa modeļa ražošanas vieta, kas tiek pārbaudīta gan pirms līguma slēgšanas, gan tā darbības laikā.

- (52) Attiecībā uz *Baoding Lizhong* apgalvojumiem ir atkārtoti pārbaudīts pasākumu apiešanas risks. Valsts ieviešanā patiešām nav pietiekama, lai ļautu apiet pasākumus. Tāpēc *Baoding Lizhong* var piešķirt AR.

- (53) *CITIC Dicastal* ir valsts uzņēmums, ko tieši kontrolē valsts (vairākums tā akciju pieder valstij). Valsts ieviešanā ir pietiekama, lai apietu pasākumus, ja uzņēmumam tiktu piemērota citāda maksājuma likme. Citiem vārdiem, citu valsts kontrolētu uzņēmumu ražošanu varētu pārvirzīt, izmantojot *CITIC Dicastal*. Attiecībā uz otru *CITIC Dicastal* argumentu, tas, ka uzņēmums piegādā savus ražojumus tikai automobiļu ražotājiem oriģināliekārtu ražotāju tirgus segmentā, neliedz tam iespēju nākotnē piegādāt ražojumus citiem klientiem. Tāpēc var secināt, ka *CITIC Dicastal* būtu jāatsaka AR.

4.4. Analogā valsts

- (54) Vairākas ieinteresētās personas ir apstrīdējušas Turcijas kā analogās valsts izvēli. Šo personu argumentiem nevar piekrist, pirmkārt, tāpēc, ka piezīmes tika saņemtas krietni pēc termiņa, kurā bija atļauts iesniegt piezīmes par analogās valsts izvēli (termiņš beidzās 2009. gada 24. augustā), un, otrkārt, tāpēc, ka tās nevar ņemt vērā no būtiska viedokļa.
- (55) Argumentus var apkopot šādi.

- 1) Viens no uzņēmumiem Turcijā, kuri sadarbojās izmeklēšanā (*Hayes Lemmerz*), ir saistīts ar ES ražotāju, un abi sadarbībā iesaistītie uzņēmumi ir EUWA (Eiropas uzņēmumus pārstāvoša asociācija, kas iesniedza sūdzību) biedri. Šim argumentam nevar piekrist. To, ka viens no analogās valsts uzņēmumiem ir saistīts ar ES uzņēmumu un ka abi uzņēmumi ir vienas un tās pašas asociācijas, kura iesniegusi sūdzību, biedri, nevar uzskatīt par pietiekamu kritēriju, lai Turciju nevarētu izvēlēties kā analogo valsti, jo, analizējot analogās valsts piemērotību, kritērijiem, kas jāņem vērā, jābūt balstītiem tikai uz tādiem faktiem kā konkurences pakāpe analogās valsts iekšzemes tirgū, un prasību, lai analogās valsts ražotāju un eksportētāja, kas darbojas valstī, kurā nav tirgus ekonomikas sistēmas, ražošanas procesos nebūtu nozīmīgu atšķirību.

- 2) Tika argumentēts arī, ka ražošanas process Ķīnā nav salīdzināms ar ražošanas procesu Turcijā, jo Ķīnas uzņēmumiem ir pieejamas lētākas izejvielas. Šo apgalvojumu nevar ņemt vērā. No vienas puses, tiem ir pieejams lētāks alumīnijs, jo valsts iekšējās ir radījusi cenas izkropļojumu. Kā skaidrots iepriekš, KTR ir pasaulē unikālā situācijā attiecībā uz pieejamām vislētākajām izejvielu cenām, kas nav salīdzināma ar situāciju nevienā citā valstī. No otras puses, izmeklēšanā ir noskaidrots, ka ražošanas process Ķīnā un Turcijā ir praktiski identisks.
- 3) Visbeidzot, tika apgalvots, ka konkurence iekšzemes līmenī ir nepietiekama, jo iekšzēmē saražotais apjoms tiek izmantots galvenokārt eksportam, un ir noteikti šķēršļi importam no valstīm, kas nav ES dalībvalstis. Šos apgalvojumus nevar ņemt vērā. ES tirgus patiesi ir vairāk nekā sešas reizes lielāks nekā Turcijas tirgus un ražojumu importam nav šķēršļu; tāpēc Turcija rīkojas racionāli, eksportējot ievērojamu daļu sava saražotā apjoma uz ES. Turklāt Turcijas iekšzemes tirgū ir pietiekama konkurence, jo tajā darbojas vismaz pieci iekšzemes ražotāji un ražojumu importam no ES nav šķēršļu.
- (56) Ievērojot iepriekšminēto, ar šo apstiprina pagaidu regulas 63. apsvērumā izklāstīto provizorisko secinājumu par to, ka Turcija ir piemērota un pamatota analogā valsts.
- #### 4.5. Dampings
- ##### 4.5.1. Aprēķini
- (57) Divi ražotāji eksportētāji apstrīdēja pagaidu regulas 57. līdz 77. apsvērumā izklāstītos provizoriskos konstatējumus. Tika apgalvots, ka saskaņā ar antidempinga pamatregulas 2. panta 11. punktu dempinga aprēķiniem būtu jābūt pamatotiem ar "visiem uz Kopienas orientētajiem eksporta darījumiem"; citiem vārdiem sakot, tie uzskata, ka, aprēķinot dempinga starpības, būtu jāņem vērā 100 % darījumu. Tāpat tika argumentēts, ka, aprēķinot dempinga starpības, nav ņemti vērā darījumi par dārgākajām cenām, jo īpaši attiecībā uz vienu no izmeklēšanā pārbaudītajiem uzņēmumiem.
- (58) Attiecībā uz argumentu par darījumu skaitu, kas jāņem vērā, tika norādīts, ka antidempinga pamatregulas 2. panta 11. punktā ir noteikts, ka dempinga aprēķiniem būtu jābūt pamatotiem ar "visiem uz Kopienas orientētajiem eksporta darījumiem", taču tas būtu jā dara, "ņemot vērā attiecīgos taisnīgas salīdzināšanas noteikumus". Tas nozīmē, ka, ja nevar iegūt pamatotu sakarību ar 100 % ražojumu, nevarēs ņemt vērā 100 % eksporta darījumu. Šāda pieeja tiek uzskatīta par pamatotu, ja aprēķini tiek pamatoti ar pietiekami lielu kopējā eksporta darījumu apjoma procentuālo daļu. Šajā lietā tika ņemti vērā apmēram 85 % darījumu.
- (59) Attiecībā uz apgalvojumu, ka nav ņemti vērā darījumi par dārgākajām cenām, tika sagatavots jauns dempinga aprēķins, lai ņemtu vērā šos darījumus. Papildus provizoriskajā aprēķinā izmantotajiem ražojumu veidiem aprēķinos tika ņemti vērā arī citi ražojumu veidi. Rezultātā aprēķinos ir iekļauts pēc iespējas vairāk darījumu, kā arī nodrošināts, lai katra eksportētāju uzņēmuma visu eksporta darījumu vidējā svērtā vienības cena būtu pēc iespējas tuvāka (ši uzņēmuma) eksporta darījumu vidējai svērtajai vienības cenai, kas izmantota, lai aprēķinātu dempinga starpību. Šādi tiek ņemta vērā visu eksporta darījumu vērtība, tostarp arī darījumi par augstākajām cenām. Minēto papildu ražojumu veidu normālā vērtība aprēķināta, ievērojot pagaidu regulas 70. apsvērumā izskaidroto metodoloģiju. Saskaņā ar jauno aprēķinu ir samazinājušās dempinga starpības, jo īpaši *YHI* dempinga starpība.
- (60) Normālās vērtības, eksporta cenas un salīdzinājuma noteikšanai izmantota tā pati metodoloģija, kas aprakstīta pagaidu regulas 64. līdz 75. apsvērumā. Vienīgās izmaiņas, kas veiktas jaunajos aprēķinos, attiecas uz aprēķinos vērā ņemto darījumu skaita pieaugumu un apsvērumu, ka jebkura uzņēmuma gadījumā dempinga aprēķināšanai izmantoto eksporta darījumu vidējai cenai nevajadzētu ievērojami atšķirties no visu šī uzņēmuma darījumu vidējās eksporta cenas.
- (61) Ir apgalvots, ka Komisijas analizē nav ņemtas vērā valūtas kursu izmaiņas, jo īpaši ASV dolāra vērtības palielināšanās attiecībā pret euro, kā arī primārā alumīnija un starptautisko kravas pārvadājumu izmaksu izmaiņas. Šis apgalvojums nav pamatots, jo Komisijas dienesti atbilstīgi pieņemtajai praksei, analizējot attiecīgā ražojuma tirgu IP laikā, ir iekļāvuši visus pārbaudāmo izmaksu veidus.
- (62) Ķīnas ražotājs *YHI* apgalvoja, ka tā atsevišķajā dempinga aprēķinā bija neprecīzi aprēķinātas naudas summas. Komisija piekrita šim apgalvojumam un veica jaunu aprēķinu, kā rezultātā dempinga starpība bija 23,81 %, t. i., 2,14 % mazāk nekā iepriekš aprēķināts.

4.5.2. Galīgās dempinga starpības

Uzņēmums	Galīgā dempinga starpība
YHI Manufacturing (Shanghai) Co. Ltd	25,95 %
Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd	60,29 %
Baoding Lizhong	67,66 %
Citi uzņēmumi, kuri sadarbojās	44,23 %
Visi pārējie uzņēmumi	67,66 %

5. KAITĒJUMS

(63) Komisija saņēma piezīmes par pagaidu konstatējumiem par kaitējumu. Dažās no piezīmēm tika atkārtoti pagaidu regulā jau apskatītie argumenti.

(64) Pagaidu regulā jau apskatītie argumenti šajā regulā netiek atkārtoti.

5.1. Imports no ĶTR

(65) Personas apgalvoja, ka nav pietiekami izskaidrota importa apjoma aprēķināšanas metodoloģija. Taču šī kritika netika pamatota.

(66) Jāatgādina, ka provizorisks posmā izmantotā metodoloģija tika pamatota ar sūdzību, taču tika veiktas salīdzinošas pārbaudes, izmantojot citus avotus (dati, ko sniedza ražotāji, kuri sadarbojās, lietotāji, eksportētāji). Ņemot vērā personu piezīmes, šie dati ir analizēti atkārtoti, un ar šo tiek apstiprināti pagaidu secinājumi.

(67) Jāatgādina, ka ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā pagaidu regulas publicēšanas dienā tika iekļauti trīs paziņojumi, kuros bija sniegta sīka informācija par ražošanas, importēšanas un pārdošanas apjoma aprēķināšanas metodēm.

(68) Tā kā ar šajā izmeklēšanā apskatītajiem KN kodiem klasificē ne tikai attiecīgo ražojumu, bet arī citus ražojumus, lielākā daļa piezīmju attiecās uz to, lai Komisijas izmantotajā metodoloģijā no paziņotā apjoma tiktu izslēgti citi ražojumi, kas nav attiecīgais ražojums.

(69) Ar KN kodu 8708 70 50 klasificē, cita starpā, alumīnija riteņus un to daļas un piederumus no alumīnija. Attiecīgie dati (tonnās) tika iegūti no Comext, un šajā posmā

tiem netika veiktas papildu korekcijas, pieņemot, kā minēts sūdzībā, ka daļas un piederumi ir mazsvāri.

(70) Ar KN kodu 8708 70 10 klasificē alumīnija riteņus un to daļas un piederumus no alumīnija. Arī šajā gadījumā attiecīgie dati (tonnās) tika iegūti no Comext, un tiem tika veiktas attiecīgas korekcijas saskaņā ar sūdzībā aprakstīto metodoloģiju.

(71) Šāda pieeja daudzās personu iesniegtajās piezīmēs tika kritizēta, taču netika piedāvāta piemērotāka vai pamatotāka alternatīva. Kritika galvenokārt bija vērsta uz to, ka personas, kuras nezināja, kuru metodi Komisija lieto, nevarēja sniegt savas piezīmes. Jāatgādina, ka sūdzības nekonfidenciālā versija, kurā sīki izklāstīta izslēgšanas metodoloģija, bija pieejama nekonfidenciālajos lietas materiālos kopš procedūras sākšanas. Komisija salīdzināja sūdzībā iesniegtos datus un nekonstatēja neko tādu, kas ļautu apšaubīt izvēlēto metodes pamatotību. Turklāt ņemot vērā to, ka neviena iesaistītā persona nepiedāvāja citu izslēgšanas metodi, personu piezīmes tika uzskatītas par nepamatotām.

(72) Otrā piezīmju grupa bija saistīta ar metodi, ko izmantoja, lai importa apjomu, kas sākotnēji bija izteikts tonnās, pārrēķinātu ar diviem KN kodiem klasificētajās vienībās. Arī šajā gadījumā Komisija izmantoja sūdzībā ieteikto metodi un pēc tam pamatoja to ar Ķīnas eksportētāju atbildēm uz aptaujas anketām. Šī metodoloģija liecina, ka viena no Ķīnas importētā riteņa vidējais svars ir apmēram 9 kg. Saskaņā ar sūdzības aplēsēm no citām trešām valstīm importēto ražojumu vienības svars ir aptuveni 10 kg, taču šie dati tika salīdzināti ar pieejamo informāciju, kas šajā izmeklēšanā saņemta no dažādām personām.

(73) Savos iesniegumos, kas iesniegti pēc pagaidu regulas pieņemšanas, personas apgalvoja, ka aprēķinos būtu jāizmanto nevis 9 kg, bet 10 kg vidējais vienības svars, jo tāds esot viena importētā oriģināliekārtu ražotāju riteņa vidējais svars. Kā precizēts pagaidu regulā, nosakot vidējo svaru 9 kg apmērā, izmantoti dati, kurus sniedza izlasē iekļautie ražotāji eksportētāji. Tāpēc var secināt, ka tā ir vispamatotākā metode, kā pārrēķinos atspoguļot no Ķīnas importēto riteņu vidējo svaru. Jebkurā gadījumā tika noskaidrots, ka pārrēķinos izmantojot oriģināliekārtu ražotāju riteņiem paredzēto 10 kg vidējo svaru, galīgie secinājumi netiktu ietekmēti.

(74) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 86. līdz 88. apsvēruma secinājumi.

5.1.1. No ĶTR veiktā importa apjoms un cenas

- (75) Ražotāju eksportētāju atbildes uz aptaujas anketām apstiprina secinājumus, kas, cita starpā, izdarīti no Eurostat datiem un izklāstīti pagaidu regulas 86. un 89. apsvērumā. Ņemot vērā to, ka dati nāk no dažādiem avotiem, datu tendences var nedaudz atšķirties atkarībā no segmenta un uzņēmuma. Jebkurā gadījumā tie apstiprina informāciju par zemo cenu līmeni, kas kopā ar lielo cenu samazinājuma līmeni un krasu no ĶTR veiktā importa apjoma pieaugumu uzsver šīs lietas vispārējā secinājuma pareizību.
- (76) Dati un tendences pārbaudīti arī atsevišķi oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentiem. Pagaidu regulas 89. apsvērumā bija kļūdaini apgalvots, ka 2006. līdz 2008. gada cenas bija jāpamato ar Eurostat datiem, jo eksportētāju aptaujas anketās nebija sniegti attiecīgie dati. Apgalvojumam vajadzēja attiekties uz oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus ražotāju darījumu sadalījumu. Sadalījumu var noteikt, tikai pamatojoties uz eksportētāju sniegtiem individuālo darījumu sarakstiem.
- (77) Dati par sekundārā tirgus vienības cenām norāda uz vairāk vai mazāk vienmērīgu līmeni, bet perioda beigās vērojams neliels cenu kāpums. 2006. gadā cenas bija EUR 25 līdz 34, 2007. gadā EUR 24 līdz 32, 2008. gadā EUR 25 līdz 29, bet IP laikā EUR 26 līdz 36. Konfidencialitātes apsvērumu dēļ cenu diapazoni ir koriģēti par augstākais 15 % uz augšu vai uz leju.

Sekundārā tirgus segmenta importa no Ķīnas cenu diapazons (pamatojoties uz izlasē iekļautajiem eksportētājiem)	+/- 15 %	+/- 15 %
2006. gads	25	34
2007. gads	24	32
2008. gads	25	29
IP	26	36

- (78) No ĶTR importēto oriģināliekārtu ražotāju vienības cena attiecīgajā periodā ir samazinājusies par vairāk nekā

15 %. Sīkāku informāciju nevar izpaust konfidencialitātes apsvērumu dēļ, kā skaidrots turpmāk sadaļā par kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķināšanu.

- (79) Viena persona apgalvoja, ka laikā no 2008. gada līdz IP, kad ievērojami samazinājās visi kaitējuma rādītāji, palielinājās no Ķīnas veiktā importa cenas. No Ķīnas veiktā importa cena patiešām nedaudz palielinājās (kaut gan tikai par 1,6 %) ⁽¹⁾. Jāuzsver, ka visā attiecīgajā periodā tā samazinājās par 8 %.
- (80) Kopumā abos segmentos ir apstiprināts konstatētais zemais cenu līmenis, kas kopā ar lielo cenu samazinājumu un krasu no ĶTR veiktā importa apjoma pieaugumu apstiprina šajā lietā izdarītos secinājumus.

5.2. Atsevišķa kaitējuma analīze oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentā

- (81) Vienā no būtiskākajām piezīmēm, kas saņemta pēc pagaidu pasākumu piemērošanas, tika pausts viedoklis, ka visi kaitējuma rādītāji oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentā bija jāanalizē atsevišķi.
- (82) Viena persona šajā sakarā atsauca uz Komisijas Regulu (EK) Nr. 1888/2006 ⁽²⁾, kā arī Padomes Regulu (EK) Nr. 682/2007 ⁽³⁾ par Taizemes izcelsmes cukurkukurūzas graudu importu, apgalvojot, ka šajās regulās ietverta atsevišķu segmentu analīze. Minētā persona apgalvoja arī, ka, neievērojot cukurkukurūzas lietā izmantoto pieeju, Komisija pārkāpj PTO prasības.
- (83) Cukurkukurūzas lietā bija ietverta atsauce uz attiecīgiem PTO noteikumiem, ka atbilstīgi apelācijas iestādes paustajam, "ja izmeklētājiestādes veic izmeklēšanu vienā iekšzemes ražošanas nozares daļā, tām principā būtu jāveic līdzīga izmeklēšana arī visās pārējās šīs ražošanas nozares daļās, kā arī ražošanas nozarē kopumā" ⁽⁴⁾. Šī lieta skaidri pierāda, ka šajā lietā izmantotā pieeja ir saskaņā ar līdzšinējo iestādes praksi un atbilst PTO antidempinga nolīgumam ⁽⁵⁾. Analīzi pa segmentiem var veikt, taču tai jāpievieno visas ražošanas nozares analīze.

⁽¹⁾ Pagaidu regulas 90. apsvērumā bija pārrakstīšanās kļūda; tika apgalvots, ka pieaugums bija 0,5 % (pieaugums bija EUR 0,5, kas atbilst 1,6 %).

⁽²⁾ Komisijas 2006. gada 19. decembra Regula (EK) Nr. 1888/2006 (2006. gada 19. decembris), ar ko piemēro antidempinga pagaidu maksājumus konkrētu Taizemes izcelsmes sagatavotu vai konservētu cukurkukurūzas graudu importam (OV L 364, 20.12.2006., 68. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 682/2007 (2007. gada 18. jūnijs), ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un pilnībā iekasē pagaidu maksājumu, ko piemēro dažu Taizemes izcelsmes sagatavotu vai konservētu cukurkukurūzas graudu importam (OV L 159, 20.6.2007., 14. lpp.).

⁽⁴⁾ WT/DS184/AB/R, 23.8.2001., *United States – Anti-dumping Measures on Certain Hot-Rolled Steel Products from Japan*.

⁽⁵⁾ Regulas (EK) Nr. 1888/2006 50. līdz 51. apsvērumi.

(84) Jāatgādina, ka šīs procedūras provizorisksajā posmā abi segmenti ir apskatīti kopā, taču daži rādītāji attiecībā uz oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņiem ir analizēti atsevišķi (cenu samazinājums, patēriņš, tirgus daļa). Ņemot vērā personu iesniegtās piezīmes, Komisija veica sīkāku analīzi un dažu papildu rādītāju analīzi segmentu līmenī (skatīt turpmāk). Kā redzams turpmāk, šī analīze apstiprina, ka attiecīgajam ražojumam vispārīgi raksturīgās tendences kopumā atbilst atsevišķi apskatīto oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentu tendencēm.

Vienības (tūkst.)	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
Kopējais Savienības patēriņš	58 607	62 442	58 313	49 508
Indekss 2006. g. = 100	100	107	99	84
Patēriņš (oriģināliekārtu ražotāji)	43 573	44 009	42 076	34 915
Indekss 2006. g. = 100	100	101	97	80
Patēriņš (sekundārais tirgus)	15 033	18 432	16 237	14 592
Indekss 2006. g. = 100	100	123	108	97

(86) Kopējais Savienības patēriņš attiecīgajā periodā samazinājās par 16 % – no 58,6 miljoniem vienību līdz 49,5 miljoniem vienību. Tāda pati tendence vērojama abos segmentos. Oriģināliekārtu ražotāju riteņu patēriņš samazinājās par 20 % – no 43,5 miljoniem vienību līdz 34,9 miljoniem vienību, savukārt sekundārā tirgus riteņu patēriņš samazinājās par 3 % – no 15 līdz 14,5 miljoniem vienību.

5.2.2. No ĶTR veiktais imports un tirgus daļa oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentos

(87) Daudzas piezīmes atsaucās uz Komisijas secinājumiem par oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentu lielumu ES alumīnija riteņu tirgū, jo īpaši attiecībā uz importa tirgus daļu. Personas jo īpaši argumentēja, ka Komisija ir nepareizi aprēķinājusi oriģināliekārtu ražotāju importa tirgus daļu. Pēc šīm piezīmēm tika veikta papildu izmeklēšana attiecībā uz importēto oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņu tirgus daļu. Jāatgādina, ka pagaidu regulā bija norādīta no ĶTR veiktā oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus riteņu importa tirgus daļa. Šis tirgus daļas ir noteiktas, pamatojoties uz provizorisksajā posmā lietās materiālos pieejamo informāciju, kas balstīta uz datiem, ko iesnieguši ES ražotāji, eksportētāji, kā arī automobiļu ražotāji. Uz šāda

5.2.1. Patēriņš

(85) Turpmāk tabulā ir parādīta alumīnija riteņu patēriņa tendences Savienībā, apskatot atsevišķi oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentu. Sīkāka informācija par oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmenta importa apjomu ir sniegta iepriekšminētajā sadaļā par importu. Dati par sadalījumu ir iegūti no dažādiem informācijas avotiem, saņemti no ES ražotājiem, kuri sadarbojās, no lietotājiem un attiecīgās valsts ražotājiem eksportētājiem.

pamata tika noteikts, ka importēto oriģināliekārtu ražotāju riteņu tirgus daļa ir apmēram 3 % (piesardzīgs aprēķins), bet var sasniegt līdz pat 6 %.

(88) Ņemot vērā kritiku, ko pauda ieinteresētās personas, visi dati tika vēlreiz pārbaudīti, un pārbaudē tika apstiprināti pagaidu atzinumi. Visu izmeklēšanas darbību sīks skaidrojums, kā arī visi informācijas avoti, kas izmantoti, lai noteiktu abu segmentu īpatnību ne tikai attiecībā uz importu, kas veikts no attiecīgās valsts, bet arī no citām trešām valstīm, ir iekļauts paziņojumā ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā. Šis paziņojums pierāda, cik dažādi avoti izmantoti, lai iegūtu svarīgu informāciju.

(89) Turklāt, atbildot uz personu sniegtajām piezīmēm par to, ka 3 % ir maza tirgus daļa, jāuzsver, ka pat 3 % nevar uzskatīt par mazu tirgus daļu tādā tirgū, kas uz cenu izmaiņām reaģē tik strauji kā šajā lietā apskatītais tirgus. Tā tas vēl jo vairāk ir, ja tiek ņemta vērā turpmāk 116. apsvērumā aprakstītā cenu pazemināšana. Turklāt ir ievērojami palielinājies no ĶTR veiktā importa apjoms un tirgus daļa.

Importa apjoms (tūkstošos vienību), oriģināliekārtu ražotāji	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
ĶTR	455	476	508	1 183
Indekss 2006. g. = 100	100	105	112	260
Tirgus daļa (%)	1 %	1 %	1 %	3 %
Importa apjoms (tūkstošos vienību), sekundārais tirgus	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
ĶTR	3 247	4 667	5 301	4 954
Indekss 2006. g. = 100	100	144	163	153
Tirgus daļa (%)	22 %	25 %	33 %	34 %

5.3. Cenu samazinājums

- (90) Jāatgādina, ka provizoriskajā posmā cenu samazinājums tika aprēķināts gan attiecīgajam ražojumam kopumā, gan katram segmentam atsevišķi. Dalījuma pamatā ir individuālo darījumu saraksti, ko iesniedza izlasē iekļautie ES ražotāji un eksportētāji, atsevišķi norādot, kuri pārdošanas darījumi noslēgti ar automobiļu ražotājiem.
- (91) Pagaidu regulas 95. un 98. apsvērumā izklāstītais cenu samazinājums tika aprēķināts atkārtoti, galvenokārt dempinga aprēķinu izmaiņu dēļ (skatīt iepriekš). Tas tika papildus precizēts attiecībā uz piemēroto muitas tarifu. Proti, provizoriskajā posmā tika piemērota vienota 4,5 % muitas nodokļa likme. Šī pieeja ir izmantota arī, galīgajā posmā aprēķinot vispārējo cenu samazinājumu (abiem segmentiem). Tas tāpēc, ka ne viss oriģināliekārtu ražotāju imports ir deklarēts ar KN kodu, kam tiek piemērota zemāka nodokļa likme 3 % apmērā.
- (92) Dažas personas atkārtēja savas piezīmes par to, ka cenu samazinājuma līmenis būtu jāaprēķina, atsaucoties tikai uz cenas pievienotās vērtības daļu (izslēdzot alumīnija izmaksas). Kā konstatēts pagaidu regulas 96. apsvērumā, izmantojot šādu metodoloģiju, cenu samazinājuma līmenis palielinātos. Tā kā cenu samazinājuma līmenis, kas noteikts, atsaucoties uz pilnu cenu (procentos), jau bija būtisks, iespēja piemērot šo metodi netika apsvērta.
- (93) Cenu samazinājums, kas aprēķināts attiecīgajam ražojumam kopumā, bija 20 % līdz 38 %. Arī atsevišķo

segmentu cenu samazinājums ir nozīmīgs (15 % līdz 29 % oriģināliekārtu ražotājiem, 49 % līdz 63 % sekundārajam tirgum).

6. SAVIENĪBAS RAŽOŠANAS NOZARES STĀVOKLIS

6.1. Savienības ražošanas nozares definīcija un kaitējuma makroekonomikas un mikroekonomikas rādītāji

- (94) Viena persona apgalvoja, ka Komisija ir piemērojusi nepareizu Savienības ražošanas nozares un Savienības produkcijas definīciju un ka, novērtējot kaitējumu, jāizmanto tikai ar sūdzības iesniedzējiem un atbalstītājiem saistītā informācija, nevis dati par Savienības ražošanas kopapjomu.
- (95) Savienības ražošanas nozare tika definēta atbilstīgi pamatregulas 4. panta 1. punktam. Stāvokļa novērtējums attiecībā uz visu Savienības produkciju atbilst pamatregulai. Tādējādi arguments par to, ka kaitējuma novērtēšanu veica, balstoties uz nepareizu Savienības ražošanas nozares definīciju, ir jānoraida. Tā rezultātā bija jānoraida arī visi argumenti attiecībā uz kaitējuma rādītāju tendenci attīstību, kuru analīze tika pamatota ar izlasē iekļauto ražotāju, kuri sadarbojās izmeklēšanā, sniegtajiem datiem.
- (96) Citā, vispārīgākā piezīmē tika norādīts, ka nekonfidencialajās ražotāju aptaujas anketās un aptaujas minianketās bija trūkumi. Komisija sīki pārbaudīja šīs piezīmes un, ja tās bija pamatotas, pieprasīja uzlabot nekonfidencialās versijas. Tās tika iekļautas ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā, tādējādi pilnībā nodrošinot pienācīgu tiesību aizsardzību.

- (97) Dažas personas apgalvoja, ka dažus ES ražotājus būtu vajadzējis izslēgt, jo tie nav snieguši pilnīgu informāciju par savu darbību. Šīs personas apgalvoja arī, ka, izslēdzot šos ražotājus, būtu mainījies situācija. Taču šie apgalvojumi nav pamatoti ar faktiem, jo attiecīgie ES ražotāji ir snieguši visu būtisko informāciju. Tāpēc tie jānoraida.
- (98) Viens importētājs apgalvoja, ka tas būtu jāklasificē kā ES ražotājs, jo tas bija pasūtījis ražošanas procesu attiecīgajā valstī kā ārpalpojumu, bet daudzas citas darbības (piemēram, projektēšana) tika veiktas Eiropas Savienībā. Šis uzņēmums ražošanas procesā izmantoja ārpalpojumus, vienlaikus Savienībā saglabājot dažas darbības, piemēram, riteņu testēšanu. Tomēr, ievērojot, ka ražošanas process notiek attiecīgajā valstī, šo importētāju antidempinga procedūrā nevar uzskatīt par ES ražotāju. Ievērojot iepriekš minēto, šī prasība bija jānoraida.

- (99) Dažas personas veica kaitējuma rādītāju analīzi uzņēmumā. Šāda pieeja jānoraida, jo kaitējuma analīze tiek veikta ES ražošanas nozarei kopumā.

6.2. Makroekonomiskie rādītāji

6.2.1. Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

- (100) Pēc pagaidu regulas publicēšanas personas pieprasīja datus, kuros būtu sadalīti oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmenti. Tabulā turpmāk ir dati par pārdošanas apjomu un tirgus daļu ar oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentu sadalījumu.

	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
Visas Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms, oriģināliekārtu ražotāji, tūkstošos vienību	36 820	36 240	34 932	28 719
Indekss 2006. g. = 100	100	98	95	78
Visas Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms, sekundārais tirgus, tūkstošos vienību	8 626	10 443	7 962	7 075
Indekss 2006. g. = 100	100	121	92	82
Tirgus daļa, oriģināliekārtu ražotāji, (%) (ES ražotāju īpatsvars kopējā oriģināliekārtu ražotāju patēriņā)	84,5 %	82,3 %	83 %	82,3 %
Indekss 2006. g. = 100	100	97	98	97
Tirgus daļa, sekundārais tirgus, (%) (ES ražotāju īpatsvars kopējā sekundārā tirgus patēriņā)	57,4 %	56,7 %	49 %	48,5 %
Indekss 2006. g. = 100	100	99	85	84

- (101) Lai noteiktu sadalījumu, tika izmantoti dažādi informācijas avoti, galvenokārt dati, ko izmeklēšanas laikā sniedza ES ražotāji, sūdzības iesniedzēja dati, kā arī dati, kas tika savākti pirms procedūras sākšanas.
- (102) Iepriekš dotajā tabulā gan oriģināliekārtu ražotāju, gan sekundārā tirgus segmentā vērojama lejupejoša pārdošanas apjoma un tirgus daļas tendence.

6.2.2. Līgumu raksturojums

- (103) Kā norādīts pagaidu regulas 112. apsvērumā, Komisija turpināja pētīt IP laikā noslēgtos līgumus, kuri gan tiks izpildīti vēlāk. Lietas materiālos jau apkopotie dati tika papildināti ar jaunu informāciju, kas tika saņemta no ES riteņu ražotājiem un automobiļu ražotājiem. Šie dati apstiprināja Eiropas un Ķīnas piegādātāju tirgus daļas pirkumu apmērus un tendences. Tos pamato automobiļu ražotāju iesniegtie argumenti, saskaņā ar kuriem no Ķīnas veiktā importa daļa palielinājās konkurētspējas, kvalitātes un ražošanas procesu uzlabojumu dēļ.

6.3. Mikroekonomiskie rādītāji

6.3.1. Ražošanas izmaksas

- (104) Viena persona apgalvoja, ka pagaidu regulas 117. apsvērumā norādītie dati par rentabilitāti nesakrīt ar pagaidu

regulas 89. un 122. apsvērumā iekļautajiem datiem par pārdošanas apjomu un ražošanas izmaksām. Tā bija, jo, aprēķinot ražošanas izmaksas, tika pieļauta pārrakstīšanās kļūda, kā rezultātā tika izmantota kļūdaina datu kopa. Šī kļūda ir izlabota, un ražošanas izmaksu dati ir iekļauti tabulā turpmāk.

Euro	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
Vidējās ražošanas izmaksas (uz vienību)	48,1	49,4	48,7	49,1

- (105) Korekcija neietekmēja provizorisksajā posmā noskaidroto tendenci. Vidējās ražošanas izmaksas attiecīgajā periodā saglabājās stabilas.

6.3.2. Rentabilitāte

- (106) Atbildot uz personu pieprasījumiem nodrošināt datus, kuros būtu sadalīti oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmenti, rentabilitāte ir aprēķināta katram segmentam atsevišķi. Tendences un apmēri tika apstiprināti.

%	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
Rentabilitāte (kopā)	3,2	0,7	- 1,5	- 5,4
Rentabilitāte, oriģināliekārtu ražotāji	3,1	0,4	- 1,4	- 5,7
Rentabilitāte, sekundārais tirgus	5,2	5,7	- 3,3	- 2,4

- (107) Kā redzams tabulā iepriekš, ir ietekmēta gan oriģināliekārtu ražotāju, gan sekundārā tirgus segmenta rentabilitāte. Attiecīgajā periodā tā kritās par 8,8 procentu punktiem oriģināliekārtu ražotāju segmentā un par 7,6 procentu punktiem sekundārā tirgus segmentā. Tā rezultātā apmēri un tendences, apskatot oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentu atsevišķi, sakrīt ar apmēriem un tendencēm, kas vērojami, apskatot attiecīgo produktu kopumā (kritums par 8,7 procentu punktiem).

un izmaiņu apmēri atbilst attiecīgajam ražojumam kopumā noteiktajiem.

7. CĒĻSAKARĪBA

7.1. Ietekme, ko izraisījis imports par dempinga cenām no ĶTR

6.3.3. Ienākums no ieguldījumiem

- (108) Personas norādīja uz iespējamām neprecizitātēm ienākuma no ieguldījumiem aprēķinā. Norādītajos skaitļos ir ņemti vērā visi elementi, kas veido ienākumu no ieguldījumiem, ieskaitot nolietojumu. Tādēļ apgalvojumi ir jānoraida.

6.4. Secinājums par kaitējumu

- (109) Ar šo tiek apstiprināti secinājumi par kaitējumu, kas izklāstīti pagaidu regulas 80. līdz 123. apsvērumā. Savienības ražošanas nozare cieta būtisku kaitējumu, kas visspilgtāk izpaudās kā rentabilitātes kritums. Daži kaitējuma rādītāji oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentiem ir analizēti atsevišķi. Šo rādītāju tendences

- (110) Dažas personas apgalvoja, ka Savienības ražošanas nozares ražošanas un pārdošanas apjoms ir samazinājies patēriņa samazināšanās dēļ (kas esot izraisījis arī jaudas samazināšanos). Pagaidu regulā patiešām nebija apstrīdēts, ka patēriņš Savienības tirgū samazinās. Kaut gan ir iespējams, ka ES ražošanas nozarei radīto kaitējumu ir veicinājuši citi faktori, nevis imports no ĶTR par dempinga cenām (ekonomikas krīze un imports no Turcijas), šo citu faktoru ietekme nav tik liela, lai izjauktu cēloņsakarību, kā minēts pagaidu regulas 136. līdz 152. apsvērumā. Jebkurā gadījumā, kā izklāstīts pagaidu regulas 126. apsvērumā un turpmākajos apsvērumos, ir acīmredzama saikne starp Ķīnas importa par zemām cenām apjomu būtisko palielināšanos un Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu. Turklāt, kā izklāstīts pagaidu regulas 103. apsvērumā, un pretēji iesaistīto personu apgalvojumiem, jauda attiecīgajā periodā bija stabila (galvenokārt laikposmā no 2006. līdz 2008. gadam; no 2008. gada līdz IP bija vērojams samazinājums par 4 %).

- (111) Dažas personas norādīja uz paziņojumiem, ko Savienības ražotāji publicēja savās interneta vietnēs, un uz to, ka imports par dempinga cenām no ĶTR nebija minēts kā viens no radītā kaitējuma cēloņiem. Neatkarīgi no jebkādiem Savienības ražotāju publiskiem paziņojumiem (kuri jebkurā gadījumā neizslēdz Ķīnas importu kā iespējamu radītā kaitējuma cēloni) lietas materiālos ietvertie dati skaidri pierāda, ka starp Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu un importu no ĶTR par dempinga cenām pastāv cēloņsakarība.
- (112) Dažas personas apgalvoja, ka rentabilitāte ir samazinājusies ražošanas apjoma samazināšanās dēļ. Rezultātā ražotāji, saražojot mazāku skaitu riteņu, neesot spējuši segt savas pastāvīgās izmaksas. Taču ražošanas apjoms samazinājās tirgus daļas zaudēšanas dēļ, kuras iemesls bija no Ķīnas veiktā importa nonākšana tirgū.
- (113) Dažas personas apgalvoja, ka no ĶTR veiktais imports nevarēja būt Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma cēlonis, jo 2007. gadā bija vērojams rentabilitātes kritums, neraugoties uz cenu un pārdošanas apjomu stabilitāti. Jāatgādina, ka 2006. un 2007. gadā palielinājās ĶTR importa tirgus daļa un par 40 % palielinājās šī importa apjoms. Uz šāda pamata šis apgalvojums ir jānoraida.
- (114) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 126. līdz 130. apsvērumā izklāstītie secinājumi.

7.2. Citu faktoru ietekme

7.2.1. Iedalījums pa segmentiem

- (115) Personas atkārtoja apgalvojumus par to, ka kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, kura lielāko daļu pārdošanas apjoma pārdod oriģināliekārtu ražotāju segmentā, nevarēja radīt no Ķīnas veiktais imports, kas galvenokārt tiek orientēts uz sekundārā tirgus segmentu un oriģināliekārtu ražotāju segmentā nav plaši pārstāvēts. Jāatgādina, ka šīs piezīmes ir apskatītas pagaidu regulas 131. līdz 135. apsvērumā.
- (116) Pēc pagaidu pasākumu piemērošanas dažas personas atsaucās uz pagaidu regulas 133. apsvērumu, kurā minēts, ka "ir norādes, ka automobiļu ražotāji izmanto Ķīnas cenas, lai izdarītu spiedienu uz ES ražošanas nozares cenām". Šīs personas apgalvoja, ka iestādes nevar pamatot savus atzinumus ar norādēm, bet tikai uz tiešiem pierādījumiem. Minētās personas norādīja arī,

ka ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā nebija sniegta informācija, kas pamatotu šādus apgalvojumus.

- (117) Sākumā jāuzsver, ka šī veida informācija no uzņēmējdarbības viedokļa ir ļoti slepena. Papildus Komisijas rīcībā esošajai informācijai personas iesniedza papildinformāciju. Papildinformācija apstiprināja secinājumus, pamatojoties uz pierādījumiem, kas Komisijas rīcībā bija provizoriskajā posmā, un tā nepārprotami liecināja par skaidru lejupejošu cenu spiediena sakarību. Attiecībā uz cenu spiediena aspektu Komisija ir papildinājusi lietas materiālus. Savienības ražotāji ir iesnieguši detalizētu iesniegumu. Tas sniedza Komisijai papildu ieskatu par piedāvājumu izteikšanas procesu un apstiprināja secinājumus par cenu spiedienu ar lejupeju tendenci un Ķīnas piedāvājumu izmantošanu cenu salīdzināšanai, lai izdarītu šādu spiedienu. Patiešām, dažos gadījumos automobiļu ražotāju norādītā cena (kas ir sarunu sākotnējais punkts) jau bija noteikta līmenī, kas ir zemāks par Savienības ražotāju izmaksām, tādējādi jau pirmsākumos nebija ilgtspējīga. Dažos gadījumos nesekmīgi ir bijuši pat par norādīto līmeni mazāki piedāvājumi.
- (118) Saskaņā ar informāciju, kas ir Komisijas rīcībā, daži automobiļu ražotāji vienkārši norāda piedāvājumu iesniedzējiem, ka tiem būtu jāsamazina cena Ķīnas piedāvājumu cenas līmenī; citi izmanto tādu uzņēmumu cenu piedāvājumus, kuri nepiedalās konkursā; visbeidzot, vēl daži nemaz nenosaka konkursiem ierobežojumus, un piedāvājumu var iesniegt jebkurš uzņēmums (pat tādi, kas nekad neizpildītu prasības).
- (119) Automobiļu ražotāji apgalvoja, ka cena nav noteicošais faktors lēmumā par piegādātāja izveidi. Lietas materiālos esošā informācija patiešām pierāda, ka var būt citi apsvērumi, taču cenai ir vislielākā nozīme.
- (120) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 131. līdz 135. apsvērumā izklāstītie secinājumi.

7.2.2. Turcijas importa ietekme

- (121) Personas apgalvoja, ka Komisija ir nepietiekami novērtējusi Turcijas importa ietekmi kā Savienības ražošanas nozarei radītā kaitējuma cēloni. Jāatgādina, ka pagaidu regulas 136. un 137. apsvērumā ir atzīts, ka no Turcijas veiktā importa zemās cenas zināmā mērā negatīvi ietekmēja stāvokli Savienības ražošanas nozarē, bet ne tik ievērojami, lai vienas pašas izjauktu cēloņsakarību starp importu par dempinga cenām no ĶTR un Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

- (122) No Turcijas veiktā importa ietekme ir apsvērta arī pa segmentiem. Tika konstatēts, ka $\frac{3}{4}$ no Turcijas importēto ražojumu bija oriģināliekārtu ražotāju segmenta riteņi. Tika apstiprināts, ka tendences un izmaiņu apmēri, kas noteikti, apskatot oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentus kopā, atbilst rādītājiem, kas konstatēti, apskatot abus segmentus atsevišķi. Saskaņā ar lietā esošo informāciju (ko iesniegušas dažādas personas, kuras sadarbojās), no Turcijas importēto ražojumu cena sekundārā tirgū attiecīgajā periodā samazinājās. No Turcijas importēto oriģināliekārtu ražotāju segmenta riteņu cenas saglabājās salīdzinoši stabilas.
- (123) Personas norādīja, ka Turcijas importa cenas ievērojami samazinājās no 2008. gada līdz IP. Tomēr, kā norādīts pagaidu regulas 137. apsvērumā, ES ražotāju ražojumu un Turcijas ražojumu importa cenu starpība bija ievērojami zemāka nekā ES ražotāju un Ķīnas ražojumu importa cenu starpība.
- (124) Ievērojot vienas personas piezīmes, ka Turcija būtu bijusi jāiekļauj sūdzbībā (skatīt iepriekš 9. apsvērumu un turpmākos apsvērumus), jānorāda, ka, neiekļaujot sūdzbībā Turciju, netiek izjaukta cēloņsakarība starp attiecīgā ražojuma eksportu no Ķīnas un Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.
- (125) Tādēļ uz šāda pamata personu izteiktie apgalvojumi ir jānoraida. Ņemot vērā iepriekš minēto, un, tā kā nav citu piezīmju, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 136. un 137. apsvērumi.
- 7.2.3. No citām valstīm veikta importa ietekme*
- (126) Dažas personas apgalvoja, ka 2006. līdz 2008. gadā palielinājās tā importa tirgus daļa, kas veikts no trešām valstīm, izņemot ĶTR. Jānorāda, ka tā importa tirgus daļa, kas veikts no trešām valstīm, saglabājās stabila, ar nelielām izmaiņām, kas nepārsniedza 1 %. Tādēļ šis apgalvojums jānoraida.
- (127) Dažas valstis minēja, ka Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu varēja veicināt no Dienvidāfrikas veiktais imports tā apjoma un/vai cenu dēļ. Kā izklāstīts pagaidu regulas 99. apsvērumā, no Dienvidāfrikas veiktā importa tirgus daļa, kaut gan palielinājās importa apjoms, kopš 2007. gada ir bijusi stabila (apmēram 1,4 % līmenī, no 2006. līdz 2007. gadam palielinoties par 0,6 %). Komisija saņēma informāciju par to, ka lielākā daļa šā importa bija paredzēta oriģināliekārtu ražotāju tirgum. Attiecībā uz Dienvidāfrikas oriģināliekārtu ražotāju importa cenām Komisija saņēma pretrunīgu informāciju. Pamatojoties uz Eurostat datiem, var secināt, ka tās palielinājās no EUR 43 līdz 51. Šie dati ir arī saskaņā ar informāciju, ko sniedzis viens ES ražotājs. Tāpēc apgalvojums par Dienvidāfrikas importa ietekmi ir jānoraida.
- (128) Tādēļ tiek apstiprināti pagaidu regulas 136. līdz 138. apsvēruma secinājumi attiecībā uz importu no trešām valstīm, apskatot abus segmentus gan kopā, gan atsevišķi.
- 7.2.4. Ekonomikas krīzes ietekme*
- (129) Personas atkārtoti pauda savus argumentus par ekonomikas krīzes ietekmi. Šīs piezīmes, galvenokārt attiecībā uz automobiļu ražošanas apjoma kritumu, ir apskatītas pagaidu regulā.
- (130) Kā noteikts pagaidu regulas 142. apsvērumā, lejupejošā tendence sākās ievērojami pirms ekonomikas krīzes un tās laiks sakrita ar laiku, kad tirgū nonāca imports no ĶTR.
- (131) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 139. līdz 144. apsvērumā izklāstītie secinājumi.
- 7.2.5. Savienības ražotāju konkurence un koncentrācija ES tirgū*
- (132) Dažas personas apgalvoja, ka Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu veicinājusi Savienības ražošanas nozares struktūra. Tomēr, kā norādīts pagaidu regulas 146. un 147. apsvērumā, izmeklēšanā savāktie dati pierāda, ka līdzīgi ir ietekmēti gan lielāki, gan mazāki uzņēmumi.
- 7.2.6. Savienības ražotāju vadības lēmumi*
- (133) Dažas personas apgalvoja, ka kaitējuma cēlonis ir Savienības ražotāju nepareizi vadības lēmumi. Šīs piezīmes atsaucās uz pagaidu regulas 124. apsvērumā minētajiem ražotājiem, kas tikuši slēgti vai kļuvuši maksātnespējīgi. Jāatgādina, ka pagaidu regulā tika pieminēti 30 uzņēmumi, savukārt personu piezīmēs ir minēti tikai četri. Kopumā šīs piezīmes nav pamatotas. Jebkurā gadījumā lietā esošie dati skaidri pierāda Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma un no ĶTR veiktā importa cēloņsakarību. Šo secinājumu pamato tas, ka, neraugoties uz dažu uzņēmumu slēgšanu, nepalielinājās atlikušo uzņēmumu tirgus daļa.

7.2.7. ES ražošanas nozares veiktais imports no trešām valstīm

- (134) Dažas personas apgalvoja, ka viens ES ražotājs piedāvāja lētākus riteņus no trešām valstīm, tādējādi veicinot ES ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu. Taču šie apgalvojumi nav apstiprināti ar pierādījumiem. Galvenokārt nebija skaidrības par to, vai šāds imports ir ietekmējis nozīmīgu daudzumu. Tādēļ apgalvojums bija jānoraida.

7.2.8. Alumīnija cenas un Savienības ražošanas nozares piegādes līgumi

- (135) Tika apgalvots, ka vidējās ražošanas izmaksas saglabājās stabilas, neraugoties uz alumīnija cenu izmaiņām. Personas apgalvoja, ka Savienības ražotāji cietuši zaudējumus tāpēc, ka slēguši ilgtermiņa līgumus par alumīnija piegādi, kuri liedza tiem iespēju koriģēt cenas atbilstoši cenu samazinājumam LMB. Lietā pieejamā informācija, ko iesniedza Savienības ražotāji, kuri sadarbojās izmeklēšanā, bija pretrunā šiem apgalvojumiem. Tādēļ tie bija jānoraida.

7.2.9. Valūtas kursa svārstības

- (136) Tika arī apgalvots, ka kaitējums Savienības ražotājiem, iespējams, samazināsies, pieaugot RMB vērtībai pret EUR. Valūtas kursa svārstību dēļ palielināsies cenas importam par dempinga cenām, ko tirgo, saņemot samaksu EUR, tādējādi mazinot atšķirības starp importa dempinga cenām un Savienības ražotāju cenām.

- (137) Šai sakarā būtu jāatzīmē, ka izmeklēšanas laikā bija jānosaka, vai imports par dempinga cenām (cenu un apjoma ziņā) ir radījis (vai, iespējams, radīs) būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, vai arī šādu būtisku kaitējumu ir radījuši citi faktori. Par šo pamatregulas 3. panta 6. punktā ir noteikts, ka jāparāda, ka importa par dempinga cenām cenas līmenis rada kaitējumu. Tāpēc šie noteikumi attiecas tikai uz cenu līmeņu atšķirībām, un tādējādi nav noteikta prasība analizēt faktorus, kas ietekmē šo cenu līmeni.

- (138) Importa par dempinga cenām iespējamā ietekmē uz Savienības ražošanas nozares cenām tiek rūpīgi pārbaudīta, nosakot cenu samazinājumu, cenu samazinošu un cenu ierobežojošu ietekmi. Šai nolūkā tiek salīdzinātas eksporta dempinga cenas un Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenas, un reizēm, lai iegūtu salīdzināmus datus, var rasties nepieciešamība konvertēt kaitējuma aprēķināšanai izmantotās eksporta cenas citā valūtā.

Tādējādi valūtu maiņas kursu izmantošana šajā sakarā tikai nodrošina iespēju noteikt salīdzināmas cenu atšķirības. Ņemot to vērā, kļūst acīmredzami, ka valūtas maiņas kurss būtībā nevar būt vēl viens kaitējuma iemesls.

- (139) Iepriekš minēto apstiprina arī pamatregulas 3. panta 7. punkta formulējums, kurā ietverta atsauce uz zināmiem faktoriem, kuri nav imports par dempinga cenām. Šajā pantā norādītajā citu zināmu faktoru uzskaitījumā nav minēts faktors, kas ietekmē cenu līmeni importam par dempinga cenām.

- (140) Taču, pat ja šis faktors tiktu ņemts vērā, paturot prātā iespējamo spiedienu uz patēriņa cenām saistībā ar tirgus lejupslīdi, maz ticams, ka importētāji, kuri iepērk produkciju no attiecīgās valsts, varētu palielināt cenas mazumtirdzniecībā, pamatojoties uz RMB vērtības pieaugumu. Turklāt valūtas kurss ir ļoti grūti prognozēt. Visbeidzot, pēc IP ir bijusi vērojama RMB vērtības palielināšanās pret EUR. Ņemot vērā visus šos elementus, nevar secināt, ka valūtas svārstību rezultātā palielināsies no attiecīgās valsts par dempinga cenām veiktā importa cenas.

- (141) Ņemot vērā iepriekš minēto, nevar secināt, ka valūtas maiņas kursa attīstība varētu būt vēl viens faktors, kas rada kaitējumu.

7.2.10. Tērauda riteņu pieprasījuma palielināšanās

- (142) Dažas personas apgalvoja, ka kaitējumu Savienības ražošanas nozarei radījis tas, ka ekonomikas krīzes laikā patērētāji izvēlējās lētākos tērauda riteņus vai mazākus automobiļus, kuri, kā tika apgalvots, biežāk tiek aprīkoti ar tērauda riteņiem. Tika apgalvots, ka šo argumentu apstiprina tas, ka dažādu Eiropas valstu ieviestās atbalsta shēmas paredzēja stimulu par mazāku automobiļu pārdošanu. No otras puses, citas personas apgalvoja, ka, kaut gan atbalsta shēmas tiešām paredzēja stimulus par mazāku automobiļu pārdošanu, šos automobiļus tomēr bija labāk aprīkot ar alumīnija riteņiem.

- (143) Tika veikta papildu analīze, pamatojoties uz pieejamajiem datiem, jo nav vispārējas statistikas par tērauda riteņiem. Datus par tērauda riteņu patēriņa līmeni varēja iegūt, salīdzinot datus par automobiļu ražošanu ES (pagaidu regulas 141. apsvēruma) un oriģināliekārtu ražotāju riteņu patēriņu (skatīt 85. apsvērumu).

	2006. gads	2007. gads	2008. gads	IP
Automobiļu ražošanas ES (tūkstošos vienību)	16 198	17 103	15 947	13 443
Automobiļu ražošanā izmantoto riteņu skaits (ražošanas apjoms*4,5 riteņi)	72 891	76 963	71 761	60 493
Oriģināliekārtu ražotāju alumīnija riteņu patēriņš ES (tūkstošos vienību)	43 573	44 009	42 076	34 915
Tērauda riteņu patēriņš ES (tūkstošos vienību)	29 318	32 954	29 685	25 578
Oriģināliekārtu ražotāju alumīnija riteņu īpatsvars	59 %	57 %	58 %	57 %
Tērauda riteņu īpatsvars	40 %	42 %	41 %	42 %

(144) Tabulā redzams, ka tērauda riteņu patēriņš no 2008. gada līdz IP samazinājās par 12 %. Alumīnija riteņu īpatsvars jaunu automobiļu ražošanā no 2008. gada līdz IP (ekonomikas krīzes ietekmētais periods) samazinājās par 1 procentu punktu. Tērauda riteņu īpatsvars jaunu automobiļu ražošanā ES tajā pašā laikposmā palielinājās par 1 procentu punktu.

(145) Var secināt, ka alumīnija un tērauda riteņu īpatsvars jaunu automobiļu ražošanā saglabājās stabils. Turklāt iepriekš minēto argumentu neatbalsta alumīnija riteņu patēriņa un ražošanas apjoma tendences. Tādēļ tas bija jānoraida.

7.3. Secinājums par cēloņsakarību

(146) Neviens no ieinteresēto personu iesniegtajiem argumentiem nepierāda, ka citu faktoru ietekme, izņemot importu no ĶTR par dempinga cenām, būtu tik liela, lai izjauktu cēloņsakarību starp importu par dempinga cenām un konstatēto kaitējumu. Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulā izklāstītie secinājumi par cēloņsakarību.

8. SAVIENĪBAS INTERESES

(147) Ņemot vērā personu piezīmes, Komisija veica visu ar Savienības interesēm saistīto argumentu papildu analīzi. Visi jautājumi ir izskatīti, un tiek apstiprināti pagaidu regulā izklāstītie secinājumi.

8.1. Importētāju intereses

(148) Kā minēts pagaidu regulas 160. apsvērumā, Komisija veica papildu izpēti attiecībā uz maksājumu ietekmi uz uzņēmumiem, kas importē un pārdod tālāk alumīnija riteņus ar savu zīmolu, kuru ražošanu kā ārpalpojumu tie pasūtījuši ĶTR. Ir noteikts, ka, kaut gan maksājumu ietekme uz šādu uzņēmumu, iespējams, būtu lielāka nekā ietekme uz citiem importētājiem, kā definēts pagaidu regulas 159. un 160. apsvērumā, tā tomēr nebūtu nesamērīga, ņemot vērā kopējo ietekmi uz visu Savienības ražošanas nozari.

(149) Pamatojoties uz datiem par cenām IP laikā, ko iesniedza viens importētājs (ārpalpojumu izmantotājs), kurš sadarbojās, tika konstatēts, ka peļņas norma, ko gūst šāds uzņēmums, būtu pietiekama, lai kompensētu uzlikto maksājumu ietekmi. Šī uzņēmuma gūtā peļņa bija lielāka nekā ierosinātie maksājumi.

8.2. Lietotāju intereses

(150) Pēc pagaidu pasākumu piemērošanas personas atkārtoja vispārīgās piezīmes, kas tika sniegtas par pasākumu lielo ietekmi uz izmaksām, nesniedzot pierādījumus, kas pamatotu šādus apgalvojumus. Jāatgādina, ka izmaksu ietekmes analīze tika veikta, pamatojoties uz automobiļu ražotāju, kuri sadarbojās, sniegtajiem datiem. Pirms pagaidu pasākumu piemērošanas šādus datus sniedza tikai trīs uzņēmumi, tāpēc Komisija varēja izdarīt secinājumus, tikai pamatojoties uz šiem datiem.

- (151) Kā minēts pagaidu regulas 165. apsvērumā, pasākumu ietekme uz izmaksām ir ierobežota (maksimālā ietekme uz izmaksām ir 0,223 % (ja pieņem, ka visi cenu līmeņi palielinātos par 22,3 %). Taču pat maksimālā ietekme uz izmaksām, ņemot vērā automobiļu ražotāju apgrozījumu, šķiet ierobežota.
- (152) Dažas personas apgalvoja, ka sakarā ar izmaksu pieaugumu pasākumu dēļ tām būs jāmaina ražošanas vieta. Taču, ņemot vērā ierobežoto ietekmi uz izmaksām, dažu automobiļu ražotāju pieminētais lēmums par automobiļu ražošanas vietas mainīšanu šķiet nesamērīgs ar konstatēto ietekmi uz izmaksām. Tādēļ šie apgalvojumi jānoraida.
- (153) Jānorāda arī, ka argumenti par lielo ietekmi uz izmaksām ir pretrunā dažu automobiļu ražotāju apgalvojumiem, ka uz piegādi no Ķīnas tie paļaujas ļoti nelielā mērā.
- (154) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulā izklāstītie secinājumi par pasākumu ietekmi uz izmaksām.

8.3. Piegādes avotu dažādība

- (155) Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka pasākumu piemērošana ir automobiļu ražošanas nozares interesēs. Nodrošinot iespēju Savienības ražošanas nozarei turpināt darbību, tiku nodrošināta piegādes avotu dažādība.
- (156) Citas personas, galvenokārt lietotāji, atkārtoja iepriekš paustos argumentus attiecībā uz konkurenci ES tirgū. Tās apgalvoja arī, ka imports no ĶTR ir būtiski svarīgs, lai apmierinātu pieprasījumu ES tirgū, jo ES ražotājiem nav pietiekamas jaudas. Kaut gan 2006. un 2007. gadā jaudas izmantojuma līmenis saglabājās 92 % apmērā, tas ir krasi samazinājies līdz 84 % 2008. gadā un līdz 73 % IP laikā. Šie dati skaidri pierāda, ka jo īpaši šobrīd ir pietiekami lielas jaudas rezerves, ko var izmantot, lai palielinātu ražošanas apjomu. Turklāt arguments par Savienības ražošanas nozares nepietiekamu jaudu ir pretrunā citiem automobiļu ražošanas nozares apgalvojumiem, proti, apgalvojumiem par oriģināliekārtu ražotāju riteņu pieprasījuma ievērojamu samazināšanos. Tādēļ šie apgalvojumi bija jānoraida.
- (157) Viena persona apgalvoja, ka Ķīnas ražotāji neražo tā paša veida ražojumus, ko Eiropas alumīnija riteņu ražotāji. Šie apgalvojumi bija jānoraida, ņemot vērā šajā lietā konstatētās PKN līmeņa sakritības (atkarībā no veiktā aprēķina,

kā skaidrots 93. apsvērumā, aprēķinot cenu samazinājumu, sakritības procents ir 92 % attiecīgajam ražojumam kopumā un 77 %, apskatot oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentus atsevišķi).

- (158) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 166. apsvēruma secinājumi.

8.4. Dienvidkoreja

- (159) Personas atkārtoti sniedza savas piezīmes par šajā lietā paredzēto maksājumu negatīvo ietekmi kopā ar citiem faktoriem, piemēram, konkurences priekšrocību, ko Dienvidkorejas automobiļu ražotāji ieguvuši uz brīvās tirdzniecības nolīguma pamata. Šīs piezīmes nav pamatotas ar jauniem pierādījumiem. Būtu jānorāda, ka nav nekādu pierādījumu tam, ka BTN radītu kaitējumu automobiļu ražošanas nozarei un ka jebkurā gadījumā konkrētajā BTN ir paredzēts kompensējošs aizsardzības mehānisms. Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 167. un 168. apsvēruma secinājumi.

8.5. Secinājums par Savienības interesēm

- (160) Ar šo tiek apstiprināti pagaidu regulas 153. līdz 171. apsvēruma secinājumi.

9. PAGAUDU PASĀKUMI

9.1. Kaitējuma novēršanas līmenis

- (161) Lielākā daļa no saņemtajām piezīmēm attiecās uz kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķināšanu. Personas apšaubīja šī aprēķina metodoloģiju un sūdzējās par datu nepietiekamu pieejamību.

9.1.1. Informācijas publiskošana

- (162) Jāatgādina, ka kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķināšanas metodoloģija ir sīki izskaidrota pagaidu pasākumu publicēšanas dienā izveidotajā ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā iekļautajā paziņojumā. Visas ieinteresētās personas šo paziņojumu saņēma kopā ar tajā pašā dienā nosūtīto informatīvo vēstuli.
- (163) Atbildot uz piezīmēm, kas iesniegtas pēc pagaidu pasākumu ieviešanas, ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā tika iekļauts otrs paziņojums.

(164) Jāatgādina, ka iepriekšminētajā paziņojumā tika skaidri identificēti PKN, kas izmantoti, veicot aprēķinus katram automobiļu ražotājam. Taču precīzus datus par cenām un apjomiem nevarēja izpaust konfidencialitātes apsvērumu dēļ.

(165) Attiecībā uz importu no Ķīnas datus par eksportētajiem daudzumiem, CIF vērtību pie Savienības robežas un vidējo svērto vienības pārdošanas cenu nevarēja izpaust, jo tie bija pamatoti ar divu eksportētāju veiktajiem darījumiem. Izpaužot šo informāciju, tiktu pārkāptas pamatregulā iekļautās konfidencialitātes prasības.

(166) Attiecībā uz Savienības ražotāju darījumiem ES tirgū sīkāku informāciju būtu nozīmes sniegt tikai tad, ja tā tiktu norādīta par katru ražotāju atsevišķi. Taču tas nav iespējams, jo tiktu pārkāptas iepriekš minētās konfidencialitātes prasības.

(167) Šo iemeslu dēļ tiek uzskatīts, ka detalizētā informācija par maksājuma aprēķināšanai izmantoto metodoloģiju (arī izmantotie PKN un sadalījums pa automobiļu ražotājiem) nodrošina personām pietiekamu informāciju, lai tās varētu pilnībā izmantot savas tiesības uz aizstāvību, vienlaikus ievērojot pamatregulā paredzētās konfidencialitātes prasības.

9.1.2. Metodoloģija

(168) Jāatgādina, ka references cenas samazinājums tika aprēķināts, pamatojoties uz datiem par automobiļu ražotāju veiktajām alumīnija riteņu iegādēm. Jo īpaši pagaidu regulas 174. līdz 177. apsvērumā izklāstīto iemeslu dēļ šajā aprēķinā ir ietverti tikai oriģināliekārta ražotāju segmentam paredzētie alumīnija riteņi. Automobiļu ražotāji, kuri sadarbojās izmeklēšanā, apstiprināja, ka iegādājas alumīnija riteņus, ievērojot konkursa procedūru. Ņemot vērā konkursa procedūru specifiku, modeļiem, kam tika izvēlēti divi piegādes avoti, jābūt vienādiem visos aspektos neatkarīgi no tā, vai tos pērk no ĶTR vai ES. Lai nodrošinātu no Ķīnas importēto un ES ražoto ražojumu maksimāli iespējamo salīdzinājuma līmeni, ir salīdzināts atsevišķi katrs PKN attiecībā uz katru lielo automobiļu ražotāju, kas identificēts datos, ko iesniedza izlasē iekļautie ES ražotāji un Ķīnas eksportētāji, kuri sadarbojās izmeklēšanā. Pretēji dažu personu apgalvojumiem maksājumu līmenis nav korekcijas rezultāts, bet gan ir noteikts, atzīstot, ka jānosaka tāds maksājums, lai novērstu Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu.

9.1.2.1. Informācija, kas izmantota par pamatu aprēķiniem

(169) Personas apgalvoja, ka kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķins tika veikts, pamatojoties uz rīkotajiem konkursiem, kaut gan informācija par konkursiem izmeklēšanā netika ne pieprasīta, ne iekļauta ieinteresētajām personām apspriešanai paredzētajā lietā.

(170) Kaut gan konkursi tika pieminēti, aprakstot maksājuma līmeņa aprēķināšanā piemēroto metodoloģiju, tie tika pieminēti tikai, atsaucoties uz piegādes avotu izvēles procedūras veidu, ko izmanto automobiļu ražotāji, lai garantētu, ka riteņiem, kam tiek izvēlēti divi piegādes avoti, būtu vienādas īpašības, un lai nodrošinātu augstāku salīdzināmības līmeni. Šī norāde nebija uzskatāma par atsauci uz dokumentāciju vai informācijas avotiem, uz kuru pamata veikti aprēķini.

(171) Tieši pretēji – aprēķini tika veikti saskaņā ar parasto praksi, pamatojoties uz darījumu sarakstiem, ko sniedza izlasē iekļautie ražotāji eksportētāji un ES ražotāji. PKN saskaņošana tika veikta automobiļu ražotāja līmenī, t. i., darījumu grupā salīdzinot pārdošanas darījumus, ko vienam automobiļu ražotājam veikuši eksportētāji un ES ražotāji. Šie dati tika pilnībā pārbaudīti.

9.1.2.2. Korekcijas

(172) Personu piezīmes bija saistītas arī ar aprēķinos veiktajām korekcijām. Komisija piekrita dažām piezīmēm.

(173) Jāatgādina, ka Ķīnas eksportētāju CIF cenas tika koriģētas, pieskaitot 7,6 %: 4,5 % muitas nodoklis plus 3,1 % citas importēšanas izmaksas. Lai izveidotu mērķa cenu, pamatojoties uz ES ražotāju faktisko pārdošanas cenu, bija jāpieskaita divi lielumi;

1. jāpieskaita 5,4 % apgrozījuma, lai sasniegtu ražošanas izmaksu līmeni (jāņem vērā, ka šie ir IP laikā konstatētie ES riteņu ražotāju vidējie svērtie zaudējumi);

2. ražošanas izmaksām jāpieskaita 3,2 % apgrozījuma (aprēķināts saskaņā ar 1. punktu), kā pieņemamu peļņu, lai iegūtu mērķa cenu. Minētie 3,2 % atbilst peļņai, ko Savienības ražošanas nozare guva pirmajā attiecīgā perioda gadā (2006. gadā), kad Savienības ražotāju finansīalos rezultātus vēl neietekmēja kaitējošais dempings.

- (174) Attiecībā uz muitas nodokļiem provizorisksajā posmā importa cenas tika koriģētas, palielinot par 4,5 %. Šis nodoklis atbilst muitas nodoklim, kas tiek piemērots KN kodam 8708 70 50. Taču principā uz alumīnija riteņiem rūpnieciskai montāžai (t. i., oriģināliekārtu ražotājiem) attiecas KN kods 8708 70 10, nevis KN kods 8708 70 50. Ar šo kodu klasificētu ražojumu importam piemēro 3 % likmi. Ņemot vērā kaitējuma novēršanas līmeņa noteikšanai izmantoto metodoloģiju, kas tiek pamatota ar oriģināliekārtu ražotāju segmentu, un piezīmes, ko personas sniegušas pēc pagaidu pasākumu pieņemšanas, ir pamatoti izmantot nodokļa likmi 3 % apmērā, lai ievērotu konsekventu pieeju.
- (175) Attiecībā uz mērķa peļņu personas apgalvoja, ka šī peļņas starpība ir aprēķināta oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus ražotājiem un tāpēc var nesamērīgi palielināt tikai uz oriģināliekārtu ražotāju darījumiem balstītā aprēķina lielumus. Ņemot vērā personu piezīmes, Komisija veica šo aprēķinu korekcijas, piemērojot zaudējumu un peļņas normas, kas aprēķinātas tikai oriģināliekārtu ražotāju riteņiem (attiecīgi -5,7 % un 3,1 %; skatīt 106. apsvērumu un turpmākos apsvērumus).
- (176) No otras puses, personas argumentēja, ka peļņas līmenis būtu jākoriģē, samazinot to, lai atspoguļotu krīzes ietekmi. Tomēr ierastā prakse ir piemērot peļņas normu, kādu ražošanas nozare būtu sasniegusi, ja nebūtu dempinga. Citi kaitējuma cēloņi, pat ja tie ietekmē peļņas normu, mērķa peļņas aprēķinā netiek izcelti.
- (177) Dažas personas apgalvoja, ka kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķināšanai izmantotā metodoloģija nebija saskaņā ar pamatregulā paredzēto metodoloģiju. Tomēr pamatregula neparedz kaitējuma novēršanas līmeņa noteikšanai izmantot kādu konkrētu metodi. Šī līmeņa noteikšanas metode ir jāpārbauda, apsverot konkrētos lietas apstākļus. Kā izskaidrots pagaidu regulā un citur šajā regulā, lietas apstākļi pamato iestāžu piemērotās metodoloģijas izmantošanu. Turklāt jānorāda, ka pagaidu regulā un iepriekš 93. apsvērumā minētie cenu samazinājuma līmeņi norāda, ka, izmantojot dažu personu piedāvāto pieeju, references cenas samazinājuma līmenis būtu daudz lielāks.
- (178) Ņemot vērā šīs izmaiņas, maksājuma likmei jābūt 22,3 %.
- 9.1.2.3. "Oriģināliekārtu ražotāju maksājuma" piemērojāmība sekundārā tirgus pārdošanas darījumiem
- (179) Viena persona apgalvoja, ka nebija pareizi kaitējuma novēršanas līmeni aprēķināt, pamatojoties tikai uz oriģināliekārtu ražotāju pārdošanas darījumiem, kamēr maksājums bija piemērojams arī sekundārā tirgus riteņiem. Tomēr, kā izskaidrots iepriekš (un pagaidu regulas 174. līdz 177. apsvērumā), šī pieeja šajā gadījumā ir piemērota, jo īpaši tāpēc, ka 85 % Savienības ražotāju pārdošanas apjoma ir oriģināliekārtu ražotāju segmentā.
- (180) Komisijas pieeja, aprēķinot kaitējuma novēršanas elementu tikai oriģināliekārtu ražotājiem, bija vispieņemamākā. Cita pieeja nešķita pamatota, jo tādā gadījumā rastos situācija, kurā eksporta dati, kas vairāk orientēti uz sekundāro tirgu, tiktu salīdzināti ar ES ražošanas nozares datiem, kaut gan tā savus ražojumus pārdod galvenokārt oriģināliekārtu ražotāju segmentā.
- (181) Piemērotā pieeja ir pamatota, ņemot vērā to, ka pasākuma mērķis ir novērst ES ražošanas nozarei radīto kaitējumu. Tā nodrošina, ka maksājums nebūs lielāks, nekā vajadzīgs, lai novērstu kaitējumu.
- 9.1.2.4. Pienākums noteikt atsevišķu maksājumu uzņēmumiem, kuriem piešķirts AR, un neizpildāmība
- (182) Viena persona apgalvoja, ka, atšķirībā no pamatregulas 9. panta 5. punkta pirmās daļas, otrā daļa neparedz iespēju nenorādīt atsevišķu maksājumu. Tā rezultātā tā argumentēja, ka izņēmumu, kas saistīts ar neizpildāmību, šajā gadījumā nevar piemērot, un pienākums noteikt atsevišķu maksājumu eksportētājiem, kuriem piešķirts AR, paliek spēkā.
- (183) Dažas personas apgalvoja arī, ka neizpildāmība ir tikai piemērotās metodoloģijas dēļ; tādējādi šāds apstākļus ir radījusi pati Komisija. Personas apgalvoja, ka Komisijas rīcībā bija visi dati, ko iesniedza sekundārā tirgus ražotāji eksportētāji, kas ļāva tai iekļaut kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķinos pārdošanu sekundārā tirgus segmentā.
- (184) Visbeidzot, dažas personas apgalvoja, ka, tā kā Komisija varēja aprēķināt cenu samazinājumu atsevišķi oriģināliekārtu ražotāju un sekundārā tirgus segmentiem, tai bija jāspēj aprēķināt references cenas samazinājumu. Visbeidzot, tika argumentēts, ka sekundārā tirgus cenas varēja salīdzināt ar oriģināliekārtu ražotāju cenām, jo PKN veidošanā abi segmenti netika nošķirti.

- (185) Attiecībā uz pirmo argumentu pamatregulas 9. panta 5. punkts ir pamatots ar pieņēmumu, ka, ja uzņēmumam piešķir AR, tam varēs noteikt atsevišķu maksājumu. Taču šajā konkrētajā gadījumā tas būtu neracionāli un/vai nepareizi. Tas tāpēc, ka saskaņā ar skaidrojumu iepriekš, lai noteiktu kaitējuma novēršanas līmeni, ir jāpievērš uzmanība pārdošanai oriģināliekārtu ražotāju segmentā. Turklāt, ja visiem ražotājiem, kuriem piešķirts AR, maksājums tiktu pamatots ar pārdošanu sekundārā tirgū, tas būtu nesamērīgi liels, t. i., lielāks nekā šīs lietas apstākļos būtu vajadzīgs, lai novērstu kaitējumu. Kā skaidrots iepriekš, lai aizsargātu Savienības ražotājus to primārajā tirgū (oriģināliekārtu ražotāju segments), pietiek, ja kaitējuma novēršanas līmenis ir 22,3 %. Ja maksājums tiktu pamatots ar šo ražotāju pārdošanas apjomu sekundārā tirgū, kas visiem trim ražotājiem, kam piešķirts AR, ir salīdzinoši lielāks, tas tāpēc būtu nepienācīgi liels.
- (186) Jāpiemin arī, ka pagaidu regulas 182. apsvērumā iekļautā norāde uz uzticamu datu trūkumu nebija saistīta ar sniegto datu kvalitāti, bet uz aprēķinā izmantoto datu veidu (individuālu automobiļu ražotāju PKN saskaņošana, t. i., to modeļu salīdzinājums, ko konkrēti automobiļu ražotāji iegādājas no ĶTR un ES ražotājiem. Procedūras veids, ko oriģināliekārtu ražotāju segmentā izmanto riteņu piegādātāju izvēlei, deva iespēju sasniegt lielāku salīdzināmības līmeni. Par pārdošanu sekundārā tirgū tāda paša veida datus nevarēja nodrošināt, jo šajā segmentā tiek izmantotas citādas procedūras.
- (187) Kaitējuma noteikšana, pamatojoties uz pamatregulas 3. pantu, ir juridiski nošķirta no maksājuma līmeņa noteikšanas. Otrā darbība tiek veikta pēc kaitējuma noskaidrošanas ar mērķi noteikt maksājuma līmeni, kas būtu pietiekams, lai novērstu radīto kaitējumu. Tādējādi Komisija veica šo aprēķinu saskaņā ar izraudzīto metodoloģiju. Arī tas, ka PKN struktūrā nebija paredzēts kritērijs pārdošanas kanāliem, nav saistīts ar kaitējuma novēršanas līmeņa noteikšanai izmantoto metodoloģiju.
- (188) Personu argumenti attiecībā uz neizpildāmības izņēmuma piemērošanu, kā arī pienākuma noteikt atsevišķo maksājumu beznosacījuma raksturu ir jānoraida.
- 9.1.2.5. Izmantoto darījumu reprezentatīvitāte
- (189) Personu izteiktā kritika attiecās arī uz to, ka kaitējuma novēršanas līmeņa aprēķināšana bija patvaļīga, jo tika izraudzīts tikai neliels nereprezentatīvu darījumu skaits.
- (190) Pirmkārt un galvenokārt, personas apgalvoja, ka aprēķins ir pamatots ar nereprezentatīvu ĶTR izcelsmes importa darījumu apjomu. Tika apgalvots, ka šāda pieeja ir pretrunā PTO antidempinga nolīgumam⁽¹⁾, jo tos nevar uzskatīt par tiešiem pierādījumiem. Sūdzības iesniedzējs argumentēja, ka tas, ka lielākā ES pārdošanas nozares pārdošanas apjoma daļa tika pārdota oriģināliekārtu ražotāju segmentā, nebija svarīgi, jo references cenas samazinājuma aprēķina mērķis ir noteikt vidējo summu, par kādu būtu jāpalielina par dempinga cenām veiktā importa cena, lai tas neradītu kaitējumu. References cenas samazinājuma aprēķinam jāraksturo imports par dempinga cenām, nevis ES ražošanas nozares pārdošanas apjoms. Cita persona apgalvoja, ka šāda pieeja ir pretrunā iestāžu praksei, jo parasti atsevišķo cenu samazinājumu un references cenu samazinājumu nosaka katram PKN, pamatojoties uz to eksportēto ražojumu procentuālo daļu, kas tiek pārdoti par samazinātu cenu, nevis uz ES ražošanas nozares pārdoto daudzumu.
- (191) Jāatgādina, ka kaitējuma novēršanas starpība atspoguļo (pamatojoties uz izlasi) stāvokli, kādā ir apmēram 85 % ES ražošanas nozares pārdošanas apjoma, kas ir orientēti uz oriģināliekārtu ražotāju segmentu. Specifiskā situācija ES tirgū, kur lielākā daļa pārdošanas apjoma ir orientēta uz oriģināliekārtu ražotāju segmentu, noteica nevis paša aprēķina tehniskās niansas, bet gan metodoloģijas izvēli. Šīs izvēles dēļ Komisija salīdzināja cenas automobiļu ražotāja līmenī, kas ļāva sasniegt lielāku salīdzināmības līmeni un vienlaikus nodrošināt, lai netiktu noteikts pārmērīgi augsts kaitējuma novēršanas līmenis.
- (192) Attiecībā uz reprezentatīvāti jāatgādina arī, ka tika konstatēts, ka izmantoto eksporta darījumu atbilstības koeficients attiecībā pret visu izlasē iekļauto Ķīnas eksportētāju eksportu oriģināliekārtu ražotāju segmentā bija lielāks nekā 55 %. Šāda proporcija, ņemot vērā kaitējuma novēršanas līmenim izvēlēto metodoloģiju, tika uzskatīta par reprezentatīvu.
- 9.1.2.6. Uz samazinājumu balstītais maksājums
- (193) Viena persona apgalvoja, ka kaitējuma starpība būtu vajadzējis pamatot ar cenu samazinājumu atbilstīgi paņēmienam, kas noteikts Padomes Regulā (EK) Nr. 1531/2002⁽²⁾, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas, Korejas Republikas, Malaizijas un Taizemes izcelsmes krāsu televīzijas uztvērēju importam. Minētajā gadījumā maksājums patiešām bija pamatots ar cenu samazinājumu, ņemot vērā to, ka

⁽¹⁾ Nolīgums par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifem un tirdzniecību IV panta īstenošanu.

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1531/2002 (2002. gada 14. augusts), ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas, Korejas Republikas, Malaizijas un Taizemes izcelsmes krāsu televīzijas uztvērēju importam un izbeidz procedūru attiecībā uz Singapūras izcelsmes krāsu televīzijas uztvērēju importu (OV L 231, 29.8.2002., 1. lpp.).

noskaidrojās, ka Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu veicinājuši arī citi faktori, nevis tikai imports par dempinga cenām, un otrkārt, ka pasaules mērogā minētā ražošanas nozare vairākus gadus nebija guvusi peļņu vai gūtā peļņa bija ārkārtīgi zema ⁽¹⁾.

- (194) Būtu jānorāda, ka faktori, kuru dēļ tika pieņemts lēmums noteikt maksājumu cenu samazinājuma līmeni, šajā lietā nav piemērojami. Atšķirībā no krāsu televīzijas uztvērēju lietas ⁽²⁾ attiecīgajam ražojumam nav raksturīgs zems rentabilitātes līmenis. Rentabilitāte ievērojami samazinājās no attiecīgās valsts veiktā importa par zemu cenu rezultātā. Arī imports no citām trešām valstīm attiecīgajā periodā bija stabils.

9.2. Secinājums par kaitējuma novēršanas līmeni

- (195) Ar šo tiek apstiprināta pagaidu regulas pieeja attiecībā uz izmantoto metodoloģiju. Ņemot vērā personu piezīmes par korekcijām, pārreķinātais maksājuma līmenis ir 22,3 %.

10. APGALVOJUMS PAR APIEŠANAS IESPĒJU

- (196) Personas apgalvoja, ka pasākumus var apiet, norādot uz nesenu alumīnija riteņu importa palielināšanos no valstīm, par kurām nav zināms, ka tās ražotu šos ražojumus. Par šīm norisēm ir brīdinātas kompetentās iestādes, un apiešanas iespēja un šis jautājums tiks rūpīgi pārraudzīti.

11. SAISTĪBAS

- (197) Viens nesaistīts importētājs pauda interesi par iespēju piedāvāt cenu saistības. Kaut gan netika piedāvātas oficiālas cenu saistības, jānorāda, ka pamatregulas 8. pantā paredzētā iespēja piedāvāt cenu saistības attiecas

tikai uz eksportētājiem. Komisijas praksi nepieņemot cenu saistību piedāvājumus no importētājiem akceptēja arī Tiesa ⁽³⁾, argumentējot, cita starpā, ka pieņemot importētāja cenu saistību piedāvājumu, tas tiktu mudināts arī turpmāk iegādāties ražojumus par dempinga cenām.

- (198) Divi Ķīnas ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, piedāvāja cenu saistības saskaņā ar pamatregulas 8. panta 1. punktu. Tomēr attiecīgais ražojums ir lielā daudzumā ražojuma veidu, kam cena ievērojami atšķiras (vienam uzņēmumam pat līdz 300 %), tādējādi radot ļoti lielu šķērskompensācijas risku. Turklāt ražojuma veidi dažādosies, tos izstrādājot un veicot galīgo apdari. Tādēļ uzskatīja, ka ražojums nav piemērots cenu saistībām. Turklāt citā uzņēmumā tika konstatētas būtiskas grāmatvedības problēmas un tā struktūra, tāpēc ražojumu klāsts (oriģināliekārtu ražotāju segmentā/sekundārajam tirgum) tika uzskatīti par pārāk sarežģītiem. Tādēļ saistību piedāvājumi tika noraidīti.

12. MUITAS DEKLARĀCIJA

- (199) Statistiku par alumīnija riteņiem bieži izsaka gabalos. Taču kombinētajā nomenklatūrā, kas noteikta I pielikumā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu ⁽⁴⁾, alumīnija riteņiem nav noteikta šāda papildu mērvienība. Tādēļ jāparedz, lai attiecīgo ražojumu un noteiktu ražojumu, kuru importu klasificē ar KN kodu ex 8716 90 90, deklarācijā par preču laišanu brīvā apgrozībā tiktu deklarēts ne tikai svars kilogramos vai tonnās, bet arī vienību skaits.

13. Pagaidu maksājuma galīgā iekasēšana

- (200) Ņemot vērā konstatēto dempinga starpību milzīgo apjomu un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma apmēru, tiek atzīts par vajadzīgu galīgi iekasēt summas, kas nodrošinātas kā pagaidu antidempinga maksājums ar pagaidu regulu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo nosaka galīgo antidempinga maksājumu tādu alumīnija riteņu importam, kuri paredzēti KN pozīcijā 8701 līdz 8705 minētajiem mehāniskajiem transportlīdzekļiem, ar piedesumiem un riepām vai bez tiem, ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 8708 70 10 un ex 8708 70 50 (TARIC kods 8708 70 10 10 un 8708 70 50 10) un kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.

⁽³⁾ *Nashua Corporation* un citi pret Komisiju un Padomi, apvienotās lietas C-133/87 un C-150/87, ECR 1990. gads, I-719. lpp., un *Gestetner Holdings plc* pret Padomi un Komisiju, C-156/87, ECR 1990. gads, I-781. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

⁽¹⁾ Turpat, 229. punkts.

⁽²⁾ Turpat, 231. punkts.

2. Antidempinga galīgā maksājuma likme, kas piemērojama Savienības brīvas robežpiegādes neto cenai pirms muitas nodokļa nomaksas par 1. punktā aprakstīto ražojumu, ir 22,3 %.

3. Ja vien nav noteikts savādāk, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Galīgi iekasē summas, kas nodrošinātas ar pagaidu antidempinga maksājumiem atbilstīgi Regulai (ES) Nr. 404/2010 par tādu alumīnija riteņu veidu importu, ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 8708 70 10 un ex 8708 70 50 (TARIC kods 8708 70 10 10 un 8708 70 50 10) un kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.

3. pants

Ja tiek iesniegta deklarācija par tādu alumīnija riteņu importu, kas paredzēti KN pozīcijā 8716 minētajiem mehāniskajiem

transportlīdzekļiem, ar piederumiem un riepām vai bez tiem, ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 8716 90 90, laišanu brīvā apgrozībā, šīs deklarācijas attiecīgajā laukā ieraksta TARIC kodu 8716 90 90 10.

Dalībvalstis reizi mēnesī informē Komisiju par riteņu skaitu, kas importēti, deklarējot ar šo kodu, un šo riteņu izcelsmi.

4. pants

Ja tiek iesniegta deklarācija par 1. un 3. pantā minēto ražojumu importu laišanai brīvā apgrozībā, importēto ražojumu vienību skaitu ieraksta attiecīgajā laukā minētajā deklarācijā.

5. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2010. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 965/2010

(2010. gada 25. oktobris),

ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nātrija glikonāta importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Pagaidu pasākumi

- (1) Komisija ar Regulu (ES) Nr. 377/2010 ⁽²⁾ ("pagaidu regula") noteica pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas ("Ķīna" jeb "attiecīgā valsts") izcelsmes sausā nātrija glikonāta importam.
- (2) Tiek atgādināts, ka procedūru sāka pēc tam, kad Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (CEFIC) ("sūdzības iesniedzējs") bija iesniegusi sūdzību to ražotāju vārdā, kuri ražo 100 % no kopējās minētā ražojuma produkcijas Savienībā.
- (3) Atbilstoši pagaidu regulas 13. apsvērumā izklāstītajam dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvēra laikposmu no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Komisija analizēja kaitējuma novērtējuma tendences par laikposmu no 2005. gada 1. janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods").

1.2. Turpmākā procedūra

- (4) Pēc tam, kad atklātībā tika nodoti būtiskie fakti un apsvērumi, kuri bija pamatā noteiktajiem antidempinga pagaidu pasākumiem ("pagaidu informācijas izpaušana"), vairākas ieinteresētās personas, iesniedzot rakstiskus dokumentus, izteica viedokli par pagaidu konstatējumiem. Personām, kas to lūdza, bija iespēja tikt uzklautām. Komisija turpināja vākt un pārbaudīt visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu galīgajiem konstatējumiem. Šajā nolūkā veica pārbaudes apmeklējumus turpmāk norādītajos uzņēmumos.

Ražotāji Savienībā:

— Roquette GmbH, Vācija,

— Roquette UK, Apvienotā Karaliste.

- (5) Visas personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, kas ir galīgo antidempinga pasākumu pamatā, kurus bija iecerēts noteikt attiecībā uz Ķīnas izcelsmes sausā nātrija glikonāta importu un galīgi iekasēt summas, kas samaksātas kā nodrošinājums par pagaidu maksājumu ("galīgā informācijas izpaušana"). Turklāt tika noteikts termiņš, kurā tās pēc attiecīgās informācijas izpaušanas varēja iesniegt paskaidrojumus.

- (6) Tika ņemtas vērā ieinteresēto personu mutiski un rakstiski sniegtās piezīmes, un vajadzības gadījumā tika attiecīgi grozīti pagaidu konstatējumi.

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

- (7) Tā kā nav saņemtas piezīmes par attiecīgo vai līdzīgo ražojumu, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 14. līdz 17. apsvērumus.

3. DEMPINGS

3.1. Tirgus ekonomikas režīms (TER)

- (8) Savienības ražošanas nozare atkārtoti iebilda par Ķīnas ražotājam eksportētājam *Shandong Kaison Biochemical* piešķirto TER, taču nesniedza jaunu informāciju, kas to pamatotu.
- (9) Turklāt Savienības ražošanas nozare apgalvoja, ka par izejvielām, kas Ķīnā tiek izmantotas sausā nātrija glikonāta ražošanai, nav jāmaksā PVN un ka pircējam par iegādātajām izejvielām varētu būt atmaksāts virtuālais PVN 13–17 % apmērā, taču nesniedza nekādus pierādījumus. Saistībā ar šo tika konstatēts, ka izejviela sausā nātrija glikonāta ražošanai (kukurūzas ciete) tikusi iepirkta no vairākiem rūpnieciskiem piegādātājiem, kuri lauksaimniecības produktu kukurūzu pārstrādā kukurūzas cietē. Tika pārbaudītas arī kukurūzas cietes cenas lielākajos pasaules reģionos, un tika konstatēts, ka nav pierādījumu, ka kukurūzas cietes lietotāji Ķīnā būtu iegādājušies šo produktu par izdevīgām cenām. Turklāt tika pārbaudīti vairāki rēķini par kukurūzas cietes iegādi, un tajos visos bija norādīts PVN. Turklāt nebija pierādījumu, ka būtu atlīdzināts "virtuālais PVN" par veiktajiem pirkumiem. Tādēļ šie apgalvojumi tika noraidīti.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 111, 4.5.2010., 5. lpp.

- (10) Tā kā nav saņemtas citas piezīmes par TER, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 18. līdz 21. apsvērumš.

3.2. Atsevišķs režīms (AR)

- (11) Tā kā nav saņemtas piezīmes par atsevišķo režīmu (AR), ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 22. līdz 25. apsvērumš.

3.3. Normālā vērtība

3.3.1. Analogā valsts

- (12) Tā kā nav saņemtas piezīmes par analogo valsti, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 26. līdz 32. apsvērumš.

3.3.2. Normālās vērtības noteikšanas metodika

3.3.2.1. Uzņēmumam, kam piešķirts TER

- (13) Būtu jāprecizē, ka, piemērojot pagaidu regulas 33. līdz 38. apsvērumā izklāstīto metodiku, atbilstoši minētās regulas 39. apsvērumā minētajam normālā vērtība tika noteikta, nevis ņemot vērā visu darījumu faktisko cenu iekšzemes tirgū, bet gan izmantojot rentablos pārdevumus, jo to apjoms nepārsniedza 80 % no kopējiem pārdevumiem.

- (14) Tā kā nav saņemtas citas piezīmes par normālās vērtības noteikšanas metodiku uzņēmumam, kam piešķirts TER, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 33. līdz 38. apsvērumš.

3.3.2.2. Uzņēmumam, kam piešķirts AR

- (15) Tā kā nav saņemtas piezīmes par normālās vērtības aprēķināšanas metodi uzņēmumam, kam bija piešķirts AR, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 40. un 41. apsvērumš.

3.4. Eksporta cena

- (16) Tā kā nav saņemtas piezīmes par eksporta cenas noteikšanu, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 42. apsvērumš.

3.5. Salīdzinājums

- (17) Tā kā nav saņemtas piezīmes par normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 43. un 44. apsvērumš.

3.6. Dempinga starpības

- (18) Tā kā nav saņemtas piezīmes par dempinga starpībām, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 45. līdz 50. apsvērumš.

- (19) Galīgā vidējā svērtā dempinga starpība, kas izteikta procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, ir šāda:

1. tabula

Uzņēmums	Galīgā dempinga starpība
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd	5,6 %
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd	51,1 %
Visi pārējie uzņēmumi	79,2 %

4. KAITĒJUMS

4.1. Savienības ražošanas nozares un Savienības produkcijas definīcija

- (20) Tā kā netika saņemts piezīmes par Savienības ražošanas nozares un Savienības produkcijas definīciju, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 51. līdz 53. apsvērumš.

4.2. Patēriņš Savienībā

- (21) Tā kā nav saņemtas piezīmes par patēriņu Savienībā, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 54. un 55. apsvērumš.

4.3. Imports no Ķīnas Savienībā

- (22) Jānorāda, ka atbilstoši šīs regulas 34. apsvērumā minētajam pēc pagaidu pasākumu ieviešanas tika nedaudz koriģēta Savienības ražošanas nozares pārdevumu vērtība. Tomēr tas neietekmēja cenu samazinājuma starpības, kā izklāstīts pagaidu regulas 59. apsvērumā. Tādēļ ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 56. līdz 59. apsvērumš.

4.4. Ekonomiskā situācija Savienības ražošanas nozarē

- (23) Pēc pagaidu informācijas izpaušanas viens Ķīnas ražotājs eksportētājs apstrīdēja pagaidu konstatējumus

un apgalvoja, ka daži galvenie kaitējuma rādītāji liecina par pozitīvu dinamiku laikposmā no 2008. gada līdz IP.

- (24) Vispirms būtu jānorāda, ka daži kaitējuma rādītāji (piemēram, ražošanas apjoms, tirgus daļa un ieguldījumi) parādīja zināmu pozitīvu dinamiku laikposmā no 2008. gada līdz IP, savukārt citu rādītāju attīstība (piemēram, pārdošanas apjomi, cenas un rentabilitāte) bija negatīva. Saistībā ar šo jānorāda ka saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu ne viens, ne vairāki kaitējuma rādītāji nav izšķiroši, novērtējot, vai Savienības ražošanas nozarei bija nodarīts būtisks kaitējums.
- (25) Turklāt attiecīgais periods aptver laikposmu no 2005. gada līdz IP beigām. Šai periodā vairums kaitējuma rādītāju nepārprotami liecināja par negatīvu dinamiku, tādējādi radot būtisku kaitējumu IP. Dažu kaitējuma rādītāju diezgan pozitīvā dinamika šā perioda pēdējā gadā neietekmēja konstatējumu par būtisku kaitējumu.
- (26) Pēc pagaidu pasākumu ieviešanas informācija, ko aizpildītajās anketās bija norādījušas divas citas Savienības ražošanas nozares pārdošanas uzņēmumu filiāles, tika pārbaudīta to telpās, kā minēts 4. apsvērumā iepriekš.
- (27) Šo pārbažu rezultātā tika nedaudz koriģētas ražošanas izmaksas un iekšzemes tirgū veikto pārdevumu kopējā vērtība. Turklāt attiecīgi nedaudz tika izmainīts rentabilitātes rādītājs. Tomēr šis pārmaiņas neietekmēja rentabilitātes un cenu tendences un indeksus, kā provizoriski noteikts 66. un 68. apsvērumā un pagaidu regulas 5. un 7. tabulā.
- (28) Tāpēc tiek apstiprināti pagaidu posmā izdarītie secinājumi, ka Savienības ražošanas nozarei bija nodarīts būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē, un ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 60. līdz 79. apsvērumus.

5. CĒĻŅĀKARĪBA

- (29) Tā kā nav saņemtas piezīmes par cēloņsakarību, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 80. līdz 96. apsvērumus.

6. SAVIENĪBAS INTERESES

- (30) Viens lietotājs, kurš sadarbojās, apgalvoja, ka izmaksu pieaugumu nevar tā vienkārši uzlikt galapatērētājiem. Tāpēc maksājumi varēja ievērojami ietekmēt rentabilitāti.

- (31) Tomēr izmeklēšanā atklājās, ka šis lietotājs bija guvis lielu peļņu gan kopumā, gan par dažādiem produktiem. Tika konstatēts, ka lielākajai daļai šā lietotāja ražoto ražojumu gaidāmais izmaksu pieaugums nebija ievērojams, jo sausā nātrija glikonāta izmaksas veidoja tikai nelielu daļu no kopējām ražošanas izmaksām, un tika uzskatīts, ka gaidāmais izmaksu pieaugums varētu tikt absorbēts, būtiski neietekmējot kopējo rentabilitāti. Attiecīgais lietotājs neiesniedza papildu pierādījumus vai informāciju, kas pamatotu šo apgalvojumu. Tādēļ šis apgalvojums bija jānoraida.

- (32) Tā kā nav saņemtas citas piezīmes par Savienības interesēm, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 97. līdz 107. apsvērumus.

7. GALĪGIE ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

7.1. Kaitējuma novēršanas pakāpe

- (33) Lai galīgajā posmā noteiktu cenu, kas nerada kaitējumu, tika izmantota pagaidu regulas 111. līdz 113. apsvērumā izklāstītā metodika.
- (34) Tomēr, kā minēts 27. apsvērumā, Savienības ražošanas nozares papildu datu pārbaudes rezultātā tika nedaudz koriģēta kopējo iekšzemes pārdevumu vērtība, kopējās ražošanas izmaksas un rentabilitāte.

- (35) Tā kā nav saņemtas citas piezīmes, kas mainītu secinājumu par kaitējuma novēršanas pakāpi, ar šo tiek apstiprināts pagaidu regulas 108. līdz 113. apsvērumus.

7.2. Galīgie pasākumi

- (36) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek uzskatīts, ka saskaņā ar pamatregulas 9. panta 4. punktu antidempinga pagaidu maksājums Ķīnas izcelsmes sausā nātrija glikonāta importam būtu jānosaka zemākās dempinga un kaitējuma starpības apmērā saskaņā ar mazākā maksājuma noteikumu.

- (37) Ierosinātās galīgās antidempinga maksājuma likmes ir šādas:

2. tabula

Nosaukums	Kaitējuma starpība	Dempinga starpība	Galīgais maksājums
Shandong Kaison Biochemical Co. Ltd, Wulian County, Rizhao City	29,7 %	5,6 %	5,6 %
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd, Jiaonan City	27,1 %	51,1 %	27,1 %
Visi pārējie uzņēmumi	53,2 %	79,2 %	53,2 %

(38) Šajā regulā norādītās atsevišķiem uzņēmumiem piemērojamas antidempinga maksājuma likmes tika noteiktas, balstoties uz pašreizējās izmeklēšanas secinājumiem. Tāpēc tās atspoguļo izmeklēšanas gaitā konstatēto stāvokli šajos uzņēmumos. Tādējādi šīs maksājumu likmes (pretēji "visiem pārējiem uzņēmumiem" piemērojamajam valsts mēroga maksājumam) ir piemērojamas vienīgi to attiecīgās valsts izcelsmes ražojumu importam, kurus saražojusi minētie uzņēmumi. Šīs likmes nevar piemērot tāda uzņēmuma importētajiem ražojumiem, kurš nav īpaši minēts šīs regulas rezolutīvajā daļā, norādot tā nosaukumu un adresi, ieskaitot uzņēmumus, kuri saistīti ar īpaši minētajiem uzņēmumiem, un uz tiem attiecas "visiem pārējiem uzņēmumiem" piemērojamā maksājuma likme.

(39) Jebkurš prasījums piemērot šiem atsevišķajiem uzņēmumiem noteiktās antidempinga maksājuma likmes (piemēram, pēc uzņēmuma nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai tirdzniecības vienību izveidošanas) tūlīt būtu jāadresē Komisijai⁽¹⁾, pievienojot visu attiecīgo informāciju, jo īpaši par pārmaiņām uzņēmuma darbībā, kas saistītas ar ražošanu, pārdošanu iekšzemes tirgū un eksportam, piemēram, saistībā ar minēto nosaukuma maiņu vai minētajām pārmaiņām ražošanas un tirdzniecības vienībās. Vajadzības gadījumā regulu attiecīgi grozīs, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kuriem piemērojamas individuālās maksājuma likmes.

(40) Lai pareizi piemērotu antidempinga maksājumu, valsts mēroga maksājums būtu jāpiemēro ne vien ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojas, bet arī ražotājiem, kuri IP laikā ražojumu neeksportēja uz Savienību.

7.3. Pagaidu maksājumu galīgā iekasēšana

(41) Ņemot vērā konstatēto dempinga starpību lielumu un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma pakāpi, tiek uzskatīts, ka summas, kas iemaksātas kā nodrošinājums par pagaidu regulu noteiktajiem pagaidu maksājumiem, galīgi būtu jāiekasē tādā apjomā, kas vienāds ar noteikto galīgo maksājumu lielumu. Ja galīgo maksājumu summa ir mazāka nekā pagaidu maksājumu summa, tiek

atmaksātas provizoriski kā nodrošinājums samaksātās summas, kas pārsniedz galīgo antidempinga maksājumu likmi.

7.4. Īpašā uzraudzība

(42) Lai pēc iespējas samazinātu antidempinga pasākumu apiešanas risku maksājuma likmju lielo atšķirību dēļ, tiek uzskatīts, ka šajā gadījumā ir nepieciešami īpaši pasākumi, lai nodrošinātu pareizu antidempinga maksājumu piemērošanu. Šie īpašie pasākumi ir šādi:

(43) Dalībvalstu muitas dienestiem tiek uzrādīts derīgs rēķins, kurš atbilst šīs regulas pielikuma prasībām. Uz importu, kam nav pievienots šāds rēķins, attiecināta atlikušo antidempinga maksājumu, kas piemērojams visiem pārējiem eksportētājiem.

(44) Ja pēc attiecīgo pasākumu piemērošanas būtiski pieaugtu eksporta apjomi uzņēmumiem, kuriem tiek piemērotas zemākas individuālās maksājumu likmes, varētu uzskatīt, ka šāds importa apjoma pieaugums liecina par tirdzniecības modeļa pārmaiņām pasākumu piemērošanas dēļ pamatregulas 13. panta 1. punkta nozīmē. Šādos apstākļos un tad, ja ir ievēroti nosacījumi, var sākt izmeklēšanu saistībā ar pasākumu apiešanu. Tajā cita starpā var pārbaudīt, vai ir jāatceļ individuālais maksājums un pēc tam jāpiemēro valsts mēroga maksājums,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo nosaka galīgo antidempinga maksājumu tāda Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes sausā nātrija glikonāta importam, kura Muitas savienības un statistikas (MSS) numurs ir 0023277-9 un *Chemical Abstracts Service* (CAS) reģistrācijas numurs ir 527-07-1 un ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 2918 16 00 (TARIC kods 2918 16 00 10).

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro tādu 1. punktā minēto ražojumu neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļu samaksas, kurus saražojusi tabulā minētie uzņēmumi, ir šāda:

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

Uzņēmums	Antidempinga maksājuma likme (%)	TARIC papildu kodi
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd, Wulian County, Rizhao City	5,6	A972
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd, Jiaonan City	27,1	A973
Visi pārējie uzņēmumi	53,2	A999

3. Šā panta 2. punktā minētajiem uzņēmumiem noteiktās individuālās maksājumu likmes piemēro tikai tad, ja dalībvalstu muitas dienestiem tiek uzrādīts derīgs rēķins, kas atbilst pielikumā minētajām prasībām. Ja šāds rēķins netiek uzrādīts, piemēro visiem pārējiem uzņēmumiem noteikto maksājuma likmi.

4. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodevām, ja vien nav noteikts citādi.

2. pants

Summas, kas samaksātas kā nodrošinājums par pagaidu antidempinga maksājumiem, kas saskaņā ar Regulu (ES)

Nr. 377/2010 noteikti tāda Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes sausā nātrija glikonāta importam, kura Muitas savienības un statistikas (MSS) numurs ir 0023277-9 un *Chemical Abstracts Service* (CAS) reģistrācijas numurs ir 527-07-1 un ko patlaban klasificē ar KN kodu ex 2918 16 00 (TARIC kods 2918 16 00 10), galīgi iekasē 1. pantā noteiktā galīgā maksājuma likmes apmērā. Nodrošinājuma summas, kas pārsniedz galīgā antidempinga maksājuma likmi, atmaksā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2010. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

PIELIKUMS

Šīs regulas 1. panta 3. punktā minētajā derīgajā rēķinā jābūt šādam izrakstītāja uzņēmuma pārstāvja parakstītam paziņojumam.

1. Rēķina izrakstītāja uzņēmuma pārstāvja vārds, uzvārds un amats.
2. Šāds paziņojums: "Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka šajā rēķinā norādītais sausais nātrija glikonāts [apjoms] pārdošanai eksportam uz Eiropas Savienību ir ražots [uzņēmuma nosaukums un adrese] [TARIC papildu kods] [attiecīgajā valstī]. Apliecinu, ka šajā rēķinā sniegtās ziņas ir pilnīgas un pareizas."
3. Datums un paraksts.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 966/2010

(2010. gada 27. oktobris),

ar ko sāk izmeklēšanu par tādu antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri ar Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu importam, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus, un par šāda importa reģistrāciju

EIROPAS KOMISIJA,

C. PAMATOJUMS

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu un 14. panta 3. un 5. punktu,

tā kā:

(1) Komisija saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu nolēma pēc savas iniciatīvas izmeklēt tādu antidempinga pasākumu iespējamo apiešanu, kuri noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu importam.

A. RAŽOJUMS

(2) Attiecīgais ražojums, kuru, iespējams, skar apiešana, ir daži Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidi, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t. i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezies skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biezums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, ko klasificē ar KN kodiem 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00.

(3) Izmeklējamais ražojums ir tāds pats kā iepriekšējā apsvērumā definētais ražojums, taču tas tiek sūtīts no Malaizijas neatkarīgi no tā, vai šā ražojuma izcelsme ir vai nav Malaizijā, un to pašlaik klasificē ar tādu pašu KN kodu, ar kādu tiek klasificēts attiecīgais ražojums.

B. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

(4) Pašlaik spēkā esošie pasākumi, kuri, iespējams, tiek apieti, ir antidempinga pasākumi, kas noteikti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2009⁽²⁾.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 29, 31.1.2009., 1. lpp.

(5) Komisijas rīcībā ir pietiekami daudz pirmšķietamo pierādījumu tam, ka antidempinga pasākumi, kurus piemēro attiecīgā ražojuma importam, tiek apieti, to pārkraujot Malaizijā.

(6) Komisijas rīcībā ir šādi pirmšķietamie pierādījumi:

(7) Pēc tam, kad attiecīgajam ražojumam piemēroja pasākumus, ir ievērojami mainījies tirdzniecības modelis saistībā ar eksportu no Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas uz Savienību, un šādām pārmaiņām nav pietiekama iemesla vai pamatojuma, izņemot maksājuma noteikšanu.

(8) Šķiet, ka šis tirdzniecības modeļa pārmaiņas radušās tāpēc, ka daži Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidi ir pārkrauti Malaizijā.

(9) Turklāt pierādījumi liecina par to, ka attiecīgajam ražojumam piemērojamo spēkā esošo antidempinga pasākumu koriģējošā ietekme tiek mazināta gan daudzuma, gan cenu ziņā. Šķiet, ka ievērojami izmeklējamā ražojuma importa apjomi ir aizstājuši attiecīgā ražojuma importu. Turklāt ir pietiekami daudz pierādījumu tam, ka šis importa apjoma pieaugums notiek par cenām, kuras ir daudz zemākas par cenu, kas nerada kaitējumu un kas konstatēta izmeklēšanā, kuras rezultātā noteica spēkā esošos pasākumus.

(10) Visbeidzot, Komisijas rīcībā ir pietiekami daudz pirmšķietamo pierādījumu tam, ka izmeklējamais ražojums tiek pārdots par dempinga cenām salīdzinājumā ar iepriekš noteikto attiecīgā ražojuma normālo vērtību.

(11) Ja izmeklēšanas gaitā konstatēs, ka, Malaizijā veicot pārkrašanu, notiek pasākumu apiešana, uz kuru attiecas pamatregulas 13. pants, izmeklēšanu var attiecināt arī uz šo pasākumu apiešanu.

D. PROCEDŪRA

(12) Ņemot vērā iepriekš minēto, saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu Komisija secināja, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato izmeklēšanas sākšanu atbilstīgi pamatregulas 13. pantam, un tam, lai reģistrētu izmeklējamā ražojuma importu neatkarīgi no tā, vai tā izcelsme ir vai nav deklarēta Malaizijā.

a) Anketas

(13) Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem un zināmajām eksportētāju/ražotāju apvienībām Malaizijā, zināmajiem eksportētājiem/ražotājiem un zināmajām eksportētāju/ražotāju asociācijām Ķīnas Tautas Republikā, zināmajiem Savienības importētājiem un importētāju asociācijām, kā arī Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas iestādēm. Informāciju var attiecīgi iegūt arī no Savienības ražošanas nozares.

(14) Visām ieinteresētajām personām visos gadījumos nekavējoties, bet ne vēlāk kā šīs regulas 3. pantā noteiktajā termiņā jāsaņemas ar Komisiju un šīs regulas 3. panta 1. punktā noteiktajā termiņā jāpieprasa anketa ar nosacījumu, kas šīs regulas 3. panta 2. punktā norādītais termiņš attiecas uz visām ieinteresētajām personām.

(15) Ķīnas Tautas Republikas un Malaizijas iestādes tiks informētas par izmeklēšanas sākšanu.

b) Informācijas vākšana un uzklaušanas organizēšana

(16) Saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu izmeklējamā ražojuma importu var atbrīvot no reģistrācijas vai pasākumiem, ja, veicot šādu importu, nenotiek pasākumu apiešana.

(17) Iespējamā pasākumu apiešana notiek ārpus Savienības, tāpēc saskaņā ar pamatregulas 13. panta 4. punktu atbrīvojumus var piešķirt dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidu ražotājiem Malaizijā, kuri var pierādīt, ka nav saistīti ⁽¹⁾ ne ar vienu ražotāju, uz kuru attiecas pasākumi ⁽²⁾, un ka ir konstatēts, ka tie nav iesaistīti pamatregulas 13. panta 1. un 2. punktā noteiktajās apiešanas darbībās. Ražotājiem, kuri vēlas saņemt atbrīvojumu, šīs regulas 3. panta 3. punktā norādītajā termiņā jāiesniedz pieprasījums, kas pienācīgi pamatots ar pierādījumiem.

⁽¹⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) jebkurai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un mazbērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

⁽²⁾ Tomēr pat tad, ja ražotāji iepriekšminētajā nozīmē ir saistīti ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecas spēkā esošie pasākumi par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes importu (sākotnējie antidempinga pasākumi), atbrīvojumu var piešķirt, ja nav pierādījumu, ka saistība ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecas sākotnējie pasākumi, tika izveidota vai izmantota, lai apietu tos.

E. REĢISTRĀCIJA

(18) Ievērojot pamatregulas 14. panta 5. punktu, izmeklējamā ražojuma importam jāpiemēro reģistrācija, lai nodrošinātu, ka tad, ja izmeklēšanā konstatē pasākumu apiešanu, antidempinga maksājumus atbilstošā apmērā varētu piemērot ar atpakaļejošu datumu no dienas, kad reģistrēts šāds no Malaizijas sūtīts imports.

F. TERMIŅI

(19) Pārdomātas pārvaldības labad jānosaka termiņi, kuros:

— ieinteresētās personas var pieteikties Komisijā, rakstiski darīt zināmu savu viedokli un iesniegt aizpildītas atbildes vai visu pārējo informāciju, kas jāņem vērā izmeklēšanā,

— ražotāji Malaizijā var pieprasīt atbrīvojumu no importa reģistrācijas vai pasākumiem,

— ieinteresētās personas var iesniegt Komisijai rakstisku pieprasījumu par uzklaušanu.

(20) Jāpievērš uzmanība tam, ka tiesības izmantot lielāko daļu pamatregulā noteikto procesuālo tiesību ir atkarīgas no tā, vai personas piesakās šīs regulas 3. pantā noteiktajā termiņā.

G. NESADARBOŠANĀS

(21) Ja kāda ieinteresētā persona atsakās sniegt nepieciešamo informāciju vai nesniedz to noteiktajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

(22) Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir piegādājusi viltotu vai maldinošu informāciju, to neņem vērā un var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir balstīti uz pieejamajiem faktiem, šai personai rezultāts var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

H. IZMEKLĒŠANAS GRAFIKS

2. pants

- (23) Izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulas 13. panta 3. punktu pabeigs deviņu mēnešu laikā no dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Ar šo muitas dienestiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu un 14. panta 5. punktu uzdod veikt vajadzīgos pasākumus, lai reģistrētu šīs regulas 1. pantā noteikto importu Savienībā.

I. PERSONAS DATU APSTRĀDE

- (24) Jānorāda, ka šajā izmeklēšanā savāktos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

Reģistrācijas termiņš beidzas deviņus mēnešus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

Komisija ar regulu var uzdot muitas dienestiem pārtraukt to ražojumu importa reģistrāciju Savienībā, ko izgatavojuši ražotāji, kuri iesnieguši reģistrācijas atbrīvojuma pieteikumu un par kuriem konstatēts, ka tie atbilst atbrīvojuma piešķiršanas nosacījumiem.

J. UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONA

- (25) Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības īstenot savas tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iekļaušanos. Šī amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot mediāciju procedūras jautājumos, kas skar šo personu interešu aizstāvību šajā procedūrā, īpaši jautājumos par piekļuvi lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informāciju un kontaktinformāciju ieinteresētās personas var atrast uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>),

3. pants

Komisijas anketas jāpieprasa 15 dienu laikā no dienas, kad šī regula publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Ieinteresētajām personām, kas vēlas, lai to viedokli ņem vērā izmeklēšanā, jāpaziņo par sevi, sazinoties ar Komisiju, jāsniedz savs viedoklis rakstiski un jāiesniedz aizpildītas anketas vai visa pārējā informācija 37 dienu laikā no dienas, kad šo regulu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 3. punktu sāk izmeklēšanu, lai noteiktu, vai dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu veidus, izņemot nerūsējošā tērauda savienotājelementus, t. i., kokskrūves (izņemot kvadrātgalvas kokskrūves), pašvītņgriezies skrūves, citas skrūves un bultskrūves ar galvām (ar uzgriezni vai paplāksni vai bez tiem, izņemot no viengabala stieņiem, apaļstieņiem, profiliem vai stieplēm virpotas skrūves, kuru kājiņas biežums nepārsniedz 6 mm, un izņemot skrūves un bultskrūves, ko paredzēts izmantot sliežu ceļu būves materiālu nostiprināšanai) un paplāksnes, kas sūtītas no Malaizijas un kas ir vai nav deklarētas ar izcelsmi Malaizijā, ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 15 69, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 un ex 7318 22 00 (*Taric* kodi 7318 12 90 11, 7318 14 91 91, 7318 15 59 11, 7318 15 69 11, 7318 15 81 11, 7318 15 89 11, 7318 15 90 21, 7318 21 00 31, 7318 22 00 95), importē Eiropas Savienībā, apejot ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteiktos pasākumus.

Malaizijas ražotājiem, kas pieprasa izņēmumu no importa reģistrācijas vai pasākumiem, tajā pašā 37 dienu termiņā jāiesniedz ar pierādījumiem pienācīgi pamatots pieprasījums.

Turklāt ieinteresētās personas tajā pašā 37 dienu termiņā var pieprasīt, lai Komisija tās uzklaušītu.

Visa informācija, visi uzklauššanas vai anketu pieprasījumi, kā arī visi pieprasījumi atbrīvot importu no reģistrācijas vai pasākumiem jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav norādīts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas vārds, uzvārds vai nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā regulā prasītajai informācijai, aizpildītajām anketām un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, pievieno norādi "Limited" (?) un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu dokumentiem pievieno nekonfidencialu versiju ar norādi "For inspection by interested parties".

(2) Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciali dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

(1) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

Komisijas adrese sarakstei:

*European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Fakss: +32 22978486
E-pasts: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 27. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 967/2010**(2010. gada 27. oktobris),****ar ko noslēdz pārdošanu, kura paredzēta Regulā (ES) Nr. 446/2010, ar ko uzsāk konkursa procedūru sviesta pārdošanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, jo īpaši tās 43. panta j) punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 446/2010 ⁽²⁾ tika uzsākta tāda sviesta pārdošana konkursa kārtībā, kas ieviesta noliktavā līdz 2009. gada 1. oktobrim, saskaņā ar nosacījumiem, kuri izklāstīti Komisijas 2009. gada 11. decembra Regulā (ES) Nr. 1272/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopīgus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 īstenošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktu iepirkšanu un pārdošanu valsts intervencē ⁽³⁾.
- (2) Ņemot vērā pašreizējo situāciju sviesta tirgū un jo īpaši sviesta intervences krājumu situāciju un to, ka noteikts

sviesta daudzums ir rezervēts pārtikas izplatīšanas shēmai vistrūcīgākajām personām Savienībā, jāpārtrauc ar Regulu (ES) Nr. 446/2010 uzsāktā sviesta pārdošana.

- (3) Lai nekavējoties dotu signālu tirgum un nodrošinātu pasākuma efektīvu pārvaldību, šai regulai jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Tiek noslēgta sviesta pārdošana konkursa kārtībā, kuru uzsāka saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 446/2010 1. pantu.

Piedāvājumi, ko saņēmušas dalībvalstu intervences aģentūras 2010. gada 19. oktobrī pēc plkst. 11.00 (pēc Briseles laika) vai vēlāk, tiek noraidīti.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briseļē, 2010. gada 27. oktobrī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 126, 22.5.2010., 17. lpp.

⁽³⁾ OV L 349, 29.12.2009., 1. lpp.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 968/2010**(2010. gada 27. oktobris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 28. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 27. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	79,4
	MK	64,0
	XS	73,2
	ZZ	72,2
0707 00 05	TR	140,5
	ZZ	140,5
0709 90 70	TR	130,3
	ZZ	130,3
0805 50 10	AR	68,3
	BR	68,9
	CL	74,1
	TR	89,4
	UY	61,0
	ZA	70,0
ZZ	72,0	
0806 10 10	BR	210,3
	TR	131,5
	US	155,2
	ZA	64,2
	ZZ	140,3
0808 10 80	AR	77,5
	CL	110,6
	CN	89,6
	NZ	101,1
	ZA	75,9
	ZZ	90,9
0808 20 50	CN	67,5
	ZZ	67,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 969/2010**(2010. gada 27. oktobris)****par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifa kvotām, kas ar Regulu (EK) Nr. 327/98 atvērtas
2010. gada oktobra apakšperiodam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas 1998. gada 10. februāra Regulu (EK) Nr. 327/98, ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību ⁽³⁾, ir atvērtas konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredzēta šo kvotu pārvaldība atkarībā no izcelsmes valsts un kvotas perioda saskaņā ar minētās regulas IX pielikumu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētajai kvotai ar kārtas numuru 09.4138 vienīgais apakšperiods ir oktobris. Šajā kvotā ietilpst kvotu ar kārtas numuru 09.4127, 09.4128, 09.4129 un 09.4130 neizmantoto daudzumu atlikums no iepriekšējā apakšperioda. Oktobris ir pēdējais apakšperiods kvotām ar kārtas numuru 09.4148 un 09.4168, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktā un kas iekļauj neizmantoto daudzumu atlikumus no iepriekšējā apakšperioda.
- (3) No paziņojuma, kas sniegts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 327/98 8. panta a) punktu, izriet, ka atbilstīgi minētās

regulas 4. panta 1. punktam 2010. gada oktobra pirmo desmit darbdienu laikā iesniegtajos pieteikumos par kvotām ar kārtas numuru 09.4138 un 09.4148 norādītais daudzums pārsniedz pieejamo daudzumu. Tāpēc ir jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, nosakot piešķiruma koeficientu, ko piemēro pieprasītajiem daudzumiem.

- (4) Turklāt attiecībā uz katru Regulā (EK) Nr. 327/98 paredzēto kvotu jāpaziņo tās galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā.
- (5) Lai nodrošinātu efektīvu importa licenču izdošanas procedūras pārvaldību, šai regulai jāstājas spēkā tūlīt pēc tās publicēšanas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Izdodot rīsu importa licences atbilstoši pieteikumiem, kas 2010. gada oktobra pirmo desmit darbdienu laikā iesniegti par Regulā (EK) Nr. 327/98 minētajām kvotām ar numuru 09.4138 un 09.4148, pieprasītajiem daudzumiem piemēro šīs regulas pielikumā noteiktos piešķiruma koeficientus.

2. Katras Regulā (EK) Nr. 327/98 paredzētās kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā ir minēts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 27. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

⁽³⁾ OV L 37, 11.2.1998., 5. lpp.

PIELIKUMS

Piešķiramais daudzums 2010. gada oktobra apakšperiodā, piemērojot Regulu (EK) Nr. 327/98, un galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadam

a) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kvotas kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2010. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā
Amerikas Savienotās Valstis	09.4127		96,77 %
Taizeme	09.4128		90,36 %
Austrālija	09.4129		52,94 %
Cita izcelsme	09.4130		100 %
Visas valstis	09.4138	3,216100 %	100 %

b) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētā kvota lobītiem rīsiem ar KN kodu 1006 20:

Izcelsme	Kvotas kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2010. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā
Visas valstis	09.4148	33,333333 %	100 %

c) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40:

Izcelsme	Kvotas kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā
Taizeme	09.4149	37,90 %
Austrālija	09.4150	0 %
Gajāna	09.4152	0,78 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4153	54,87 %
Cita izcelsme	09.4154	100 %

d) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kvotas kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā
Taizeme	09.4112	100 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4116	100 %
Indija	09.4117	100 %
Pakistāna	09.4118	100 %
Cita izcelsme	09.4119	100 %
Visas valstis	09.4166	100 %

e) Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40:

Izcelsme	Kvotas kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2010. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2010. gadā
Visas valstis	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Šim apakšperiodam pieejamais daudzums ir izsmelts.

LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 26. oktobris),

ar ko groza Lēmumu 2010/89/ES attiecībā uz tādu konkrētu Rumānijā esošu gaļas, zvejniecības produktu un olu produktu ražošanas uzņēmumu un saldētavu sarakstu, uz kuriem attiecas pārejas pasākumi saistībā ar konkrētu strukturālu prasību piemērošanu

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 7269)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/651/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu⁽¹⁾ un jo īpaši tās 12. panta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku⁽²⁾, un jo īpaši tās 9. panta otro daļu,

tā kā:

- (1) Komisijas Lēmumā 2010/89/ES⁽³⁾ paredzēti pārejas pasākumi attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 852/2004 II pielikumā un Regulas (EK) Nr. 853/2004 III pielikumā noteikto konkrēto strukturālo prasību piemērošanu gaļas, olu produktu un zvejniecības produktu ražošanas uzņēmumiem un saldētavām Rumānijā, kuri uzskaitīti minētā lēmuma I līdz IV pielikumā. Kamēr uz šiem uzņēmumiem attiecas pārejas pasākumi, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, drīkst laist tikai vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei Rumānijas uzņēmumos, uz kuriem attiecas tādi paši pasākumi.
- (2) Rumānijas iestādes 2010. gada jūlijā oficiāli informēja Komisiju, ka, kopš stājies spēkā Lēmums 2010/89/ES, deviņi gaļas ražošanas uzņēmumi ir apstiprināti Savienības iekšējai tirdzniecībai, bet četri uzņēmumi slēgti. Viens zvejniecības produktu uzņēmums apstiprināts Savienības iekšējai tirdzniecībai. Viens olu produktu ražo-

šanas uzņēmums apstiprināts Savienības iekšējai tirdzniecībai, bet divas saldētavas slēgtas.

- (3) Ņemot vērā pašlaik notiekošos strukturālos uzlabojumus, ir lietderīgi attiecīgi grozīt Lēmuma 2010/89/ES I līdz IV pielikumā noteiktos uzņēmumu sarakstus.
- (4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2010/89/ES I līdz IV pielikumā noteiktos Rumānijā esošo gaļas, olu produktu un zvejniecības produktu ražošanas uzņēmumu un saldētavu ("uzņēmumi") sarakstus aizstāj ar šā lēmuma I līdz IV pielikumā iekļautajiem uzņēmumu sarakstiem.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 26. oktobrī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

⁽¹⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.

⁽³⁾ OV L 40, 13.2.2010., 55. lpp.

I PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

GAĻAS RAŽOŠANAS UZŅĒMUMU SARAKSTS

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības			
				K	IU	PU	MG/GI
1	AB 927	SC LIDER PROD CARN SRL	Alba Iulia, jud. Alba, 510340			X	
2	AB 2771	SC MONTANA POPA SRL	Blaj, str. Gh. Barițiu, jud. Alba, 515400	X	X	X	X
3	AB 3263	SC TRANSEURO SRL	Ighiu, str. Principală nr. 205 A, jud. Alba, 517360	X	X	X	X
4	AG 008 IC	SC CARMEN SRL	Bascov, jud. Argeș, 117045	X	X	X	X
5	AG 024 IC	SC RADOR A&E SRL	Bascov, str. Serelor nr. 48, jud. Argeș, 117045	X	X	X	X
6	AR 4930	SC FILIP D IMPEX SRL	Arad, str. Lăcrimioarelor, nr. 4/A, jud. Arad, 310445		X	X	
7	B 40632	SC MEDEUS & CO SRL	București, str. Parcului nr. 20, sector 1, București, 012329			X	X
8	BC 4165	SC TIBERIAS SRL	Răcăciuni, jud. Bacău, 607480			X	
9	BC 5196	SC MIRALEX SRL	Loc. Bacău, str. Bicz nr. 8, jud. Bacău, 600293			X	
10	BH 223	SC FLORIAN IMPEX SRL	Oradea, str. Morii nr. 11/B, jud. Bihor, 410577			X	
11	BH 3001	SC GLOBAL AGRO PRODEXIM SRL	Sârbi nr. 469, jud. Bihor, 417520		X	X	
12	BH 5185	SC CĂRMANGERIE TAVI BOGDAN SRL	Loc. Mihai Bravu nr. 169, jud. Bihor, 417237	X			
13	BH 5341	SC ABATOR DARA SRL	Tulca 668 A, jud. Bihor, 417600	X			
14	BR 62	SC DORALIMENT SRL	Brăila, jud. Brăila, 810650		X	X	X
15	BR 574	SC ELECTIV SRL	Comuna Romanu, jud. Brăila, 817115	X			
16	BR 774	SC TAZZ TRADE SRL (SC ROFISH GROUP)	Brăila, str. Faleza Portului nr. 2, jud. Brăila, 810529			X	
17	BT 125	SC IMPEX DONA SRL	Băisa, jud. Botoșani, 717246			X	
18	BT 138	SC SAGROD SRL	Dărăbani, str. Muncitorului, jud. Botoșani, 715100	X		X	
19	BT 140	SC RAFFAELLO SRL	Tîngeni, jud. Botoșani, 717120			X	
20	BT 144	SC AGROCARN COMPANY SRL	Botoșani, str. Pod de Piatra nr. 89, jud. Botoșani, 710350			X	
21	BT 198	SC EMANUEL COM SRL	Răchiți, jud. Botoșani, 717310	X	X	X	
22	BZ 101	SC FRASINU SA	Buzău, șos. Sloboziei km 2, jud. Buzău 120360	X			
23	BZ 115	SC FERM COM PROD SRL	Căldărăști, jud. Buzău, 125201	X			
24	BZ 110	SC CARMOZIMBRUL SRL	Râmnicu Sărat, str. LTL. Sava Rosescu 140, jud. Buzău, 125300	X			
25	BZ 112	SC TRI PROD COM SRL	Com. Berca, Sat Valea Nucului, jud. Buzău, 127048		X	X	X
26	CJ 108	SC TURISM VÂLCELE SRL	Vâlcele FN, jud. Cluj, 407274	X			

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības			
				K	IU	PU	MG/GI
27	CJ 122	SC RIANA SERV PRODCOM SRL	Iclod FN, jud. Cluj, 407335	X	X		
28	CJ 5519	SC 2 T PROD SRL	Cluj-Napoca, str. Taberei nr. 3A, jud. Cluj, 400512		X	X	X
29	CS 40	SC PALALOGA CARNEPREP SRL	Bocșa, str. Binișului nr. 1, jud. Caraș, 325300	X	X		
30	CS 47	SC GOSPODARUL SRL	Reșița, str. Țerovei, F.N. jud. Caraș, 320044	X	X	X	X
31	CT 19	SC CARNOB SRL	Lumina, str. Lebedelor nr. 1A, jud. Constanța, 907175	X			
32	DB 3457	SC NEVAL SRL	Pietroșița, jud. Dâmbovița, 137360	X			
33	GJ 5	SC LEXI STAR SRL	Sat Bucureasa, Com. Dănești, jud. Gorj, 217200	X	X	X	X
34	GL 3330	SC KAROMTEC SRL	Tecuci, str. Mihail Kogălniceanu nr. 48, jud. Galați, 805300			X	X
35	GL 4121	SC ROMNEF SRL	Munteni, jud. Galați, 807200	X			
36	HR 73	SC ELAN TRIDENT SRL	Odorheiu Secuiesc, str. Rákóczi Ferenc 90, jud. Harghita, 535600			X	
37	HR 153	SC ARTEIMPEX SRL	Gheorgheni, str. Kossuth Lajos nr. 211, jud. Harghita, 535500	X			
38	HR 207	SC DECEAN SRL	M-rea Ciuc, jud. Harghita, 530320		X	X	X
39	HR 263	SC AVICOOPEX SRL	Cristuru Secuiesc, str. Orban Balays, jud. Harghita, 535400			X	
40	MM 1609	SC LABORATOR CARMANGERIE SRL	Baia Mare, str. Gh. Șincai 14, jud. Maramures, 430311		X	X	X
41	MM 4406	SC CARMANGERIA DALIA SRL	Baia Mare, jud. Maramureș, 430530	X	X	X	X
42	MS 3585	SC CAZADELA SRL	Reghin, str. Oltului nr. 34, jud. Mureș, 545300	X			
43	NT 33	SC CORD COMPANY SRL	Roman, str. Bogdan Dragoș nr. 111, jud. Neamț, 611160	X			
44	NT 549	SC TCE 3 BRAZI SRL	Zănești, jud. Neamț, 617515	X	X	X	X
45	OT 24	SC SPAR SRL	Potcoava, str. Gării nr. 10, jud. Olt, 237355	X	X	X	X
46	OT 2093	SC COMAGRIMEX SA	Slatina, str. Grigore Alexandrescu nr. 19, jud. Olt, 230049		X	X	X
47	PH 3618	SC BRUTUS IMPEX SRL	Mănești, jud. Prahova, cod 107375	X			
48	PH 4417	SC GOPA SRL	Ploiești, str. Gheorghe Doja nr. 124, jud. Prahova, 100141			X	X
49	PH 5644	SC MARAGET PROD SRL	Ploiești, str. Corlățești nr. 15, jud. Prahova, 100532	X			
50	PH 5878	SC COMNILIS PROD SRL	Măgureni, str. Filipeștii de Pădure, tarla 24, jud. Prahova, 107350			X	X
51	PH 6044	SC ALGRIM CENTER SRL	Bărcănești, jud. Prahova, 107055	X			
52	PH 6190	SC BANIPOR SRL	Târg Vechi, jud. Prahova, 107590	X			
53	SB 111	SC M&C IMPORT SRL EXPORT	Copșă Mică, sat Târnăvioara nr. 90, jud. Sibiu, 555400		X	X	X
54	SB 126	SC CAPA PROD SRL	Sibiu, Calea Turnișorului nr. 150, jud. Sibiu, 550048		X	X	X

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības			
				K	IU	PU	MG/GI
55	SB 138	SC MUVI IMPEX SRL	Sibiu, str. Drumul Ocnei nr. 4, jud. Sibiu 550092		X	X	X
56	SV 039	SC TONIC DISTRIBUTION SRL	Broșteni, jud. Suceava, 727075		X	X	X
57	SV 139	SC APOLO SRL (SC ADRAS SRL)	RRădăuți, str. Constantin Brâncoveanu, jud. Suceava, 725400		X	X	X
58	SV 217	SC ROGELYA SRL	Fălticeni, str. Ion Creangă nr. 69, jud. Suceava, 725200		X	X	X
59	SV 5661	SC HARALD PROD SRL	Măzănaiești, jud. Suceava, 727219	X	X	X	X
60	SV 5819	SC MARA ALEX SRL	Bădeuți, jud. Suceava, 727361	X			
61	SV5943	SC SCUZA PROD	Forăști 96, jud. Suceava, 727235		X	X	X
62	SV 5963	SC DANILEVICI SRL	Gura Humorului, str. Fundătura Ghiociei 2, jud. Suceava, 725300	X	X	X	X
63	SV 6071	SC ANCAROL SRL	Gura Humorului, bd. Bucovina FN, jud. Suceava, 72530	X	X	X	X
64	TL 177	SC GAZDI PROD SRL	Stejaru, jud. Tulcea, 827215	X	X		
65	TL 418	SC STOLI SRL	Cerna, jud. Tulcea, 827045	X			
66	TL 686	SC PIG COM SRL	Satu nou, jud. Tulcea, 827141	X			
67	TL 782	SC PROD IMPORT CDC SRL	Frecăței, jud. Tulcea, 827075	X	X		
68	TM 378	SC VEROMEN SRL	Timișoara, jud. Timiș, 300970		X	X	X
69	TM 2725	SC RECOSEMTRACT SRL	Recaș, Calea Bazoșului nr. 1, jud. Timiș, 307340		X	X	X
70	TM 4187	SC FEMADAR SRL	Giroc, str. Gloria nr. 4, jud. Timiș, 307220		X	X	X
71	TM 4297	SC KENDO SRL	Victor Vlad Delamarina, jud. Timiș, 307460	X	X	X	X
72	TM 7438	SC AMBAX SRL	Timișoara, Calea Buziașului nr. 14, jud. Timiș, 300693		X	X	X
73	TR 10	SC ROMCIP SA	Salcia, jud. Teleorman, 147300	X	X	X	X
74	TR 26	SC COM GIORGI IMPEX SRL	Alexandria, jud. Teleorman, 140150		X	X	
75	TR 36	SC AVICOLA COSTESTI SRL	Roșiori de Vede, str. Vadu Vezii 1, jud. Teleorman, 145100	X			
76	TR 93	SC MARA PROD COM SRL	Alexandria, str. Abatorului nr. 1 bis, jud. Teleorman, 140106		X	X	X
77	VN 42	SC STEMARADI SRL	Tătăranu, jud. Vrancea, 627350	X			
78	VN 3045	SC VANICAD SRL	Milcov, jud. Vrancea, 627205	X			
79	VS 2243	SC CIB SA	Bârlad, Fundătura Elena Doamna nr. 2, jud. Vaslui, 731018	X	X	X	X
80	VS 2300	SC CARACUL SRL	Vaslui, jud. Vaslui, 730233	X	X		
81	AR 92	SC AGRIPROD SRL	Nădlac, str. Calea Aradului nr.1, jud. Arad, 315500	X	X		
82	AR 294	SC PRODAGRO CETATE SRL	Siria, Complex zootehnic, jud. Arad	X	X		
83	B 120	SC ROM-SELECT 2000 SRL	București, B-dul Iuliu Maniu nr. 220, sector 6		X		
84	B 269	SC FOODICOM SRL	București, str. Cătinei nr. 25, sector 6		X		
85	BH 103	SC FLAVOIA SRL (S.C. AVICOLA SALONTA SA) (*)	Salonta, str. Ghestului, nr. 7, jud. Bihor, 415500	X	X		

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības			
				K	IU	PU	MG/GI
86	BV 12	SC DRAKOM SILVA SRL	Codlea extravilan, șos. Codlea Dumbrăvița, jud. Brașov	X	X		
87	CJ 109	SC ONCOS IMPEX SRL	Florești, str. Abatorului nr. 2, jud. Cluj, 407280	X	X		
88	CV 210	SC ABO-FARM SA (SC NUTRICOD SA) (**)	Sf. Gheorghe, str. Părăului nr. 6, jud. Covasna, 520033	X	X		
89	DJ 34	SC FELVIO SRL	Bucovăț, Platforma Bucovăț, jud. Dolj	X	X		
90	IS 1376	SC AVICOLA SA IAȘI	Tg Frumos, str. Ștefan cel Mare și Sfânt nr 44, jud. Iași, 705300	X	X		
91	TM 2739	SC AVIBLAN SRL	Jebel, jud. Timiș, 307235	X	X		

(*) SC. AVICOLA SALONTA SA nosaukums ir mainīts uz SC FLAVOIA SRL.

(**) SC. NUTRICOD SA nosaukums ir mainīts uz SC ABO FARM SA.

K = kautuves

IU = gaļas izciršanas uzņēmumi

PU = gaļas pārstrādes uzņēmumi

MG/GI = maltā gaļa/gaļas izstrādājumi”

II PIELIKUMS

“II PIELIKUMS

ZVEJNICĪBAS PRODUKTU RAŽOŠANAS UZŅĒMUMU SARAKSTS

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības	
				PU	SZPU
1	BR 184	SC ROFISH GROUP SRL (SC TAZZ TRADE SRL) (*)	Brăila, str. Fata Portului nr. 2, jud. Brăila, 810529	X	
2	BR 185	SC ROFISH GROUP SRL (SC TAZZ TRADE SRL) (*)	Brăila, str. Fata Portului nr. 2, jud. Brăila, 810529	X	
3	PH1817	SC DIVERTAS S.R.L.	Comuna Fântânele nr. 578, jud. Prahova, 107240	X	X

(*) SC. TAZZ TRADE SRL nosaukums ir mainīts uz SC. ROFISH GROUP SRL.

PU = pārstrādes uzņēmums

SZPU = svaigu zivju pārstrādes uzņēmums”

III PIELIKUMS

"III PIELIKUMS

OLU PRODUKTU RAŽOŠANAS UZŅĒMUMU SARAKSTS

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības		
				OPU	OIC	ŠOP
1	B 39833	SC COMPRODCOOP SA BUCUREȘTI (EPP)	București, B-dul Timișoara nr. 52, sector 6, 061333	X		
2	CV 471	SC ABO-FARM SA (EPC) (SC NUTRICOD SA) (*)	Sf. Gheorghe, str. Jokai Mor FN, jud. Covasna, 520033		X	X
3	GR 3028	SC AVICOLA BUCUREȘTI SA CSHD MIHĂILEȘTI (EPC)	Mihăilești, jud. Giurgiu, 085200		X	
4	VN 16	SC AVIPUTNA SA GOLEȘTI (EPC)	Com. Golești, str. Victoriei nr. 22, jud. Vrancea, 627150		X	

(*) SC. NUTRICOD SA nosaukums ir mainīts uz SC ABO-FARM SA.

OPU = olu pārstrādes uzņēmums

OIC = olu iesaiņošanas centrs

ŠOP = šķidru olu produkti"

IV PIELIKUMS

"IV PIELIKUMS

SALDĒTAVU SARAKSTS

Nr.	Veterinārais numurs	Uzņēmuma nosaukums	Pilsētas/ielas vai ciema/reģiona nosaukums	Darbības
				S
1	BC 1034	SC AGRICOLA INT. SRL	Bacău, Calea Moldovei 16, jud. Bacău, 600352	X
2	CT 8070	SC MIRICOS SRL	Constanța, șos. Interioară nr. 1, jud. Constanța, 900229	X
3	CT 146	SC FRIAL SA	Constanța, Port Constanța, Dana 53, jud. Constanța, 900900	X

S = saldētavas"

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV